

# montréal '66

NOVEMBRE

NOVEMBER

NOVIEMBRE





Publiée chaque mois par la Ville de Montréal  
Published monthly by the City of Montreal  
Hôtel de Ville — City Hall  
Montréal, Canada

## *sommaire contents*

<b>this land is <i>our</i> land</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>le canada à l'expo 67</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>l'oeuvre du docteur armand frappier</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>a search for solutions</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>an international palace for 20th century travellers</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>pour le grand voyageur, un palace du vingtième siècle</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>à l'expo, la plus prestigieuse affiche</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>a really big show</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>the world at its doorstep</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>la presse étrangère à montréal</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>un toit pour des millions de personnes</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>how to house millions</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>mcgill's place in space</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>la recherche spatiale à mcgill</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>focus on montreal</b> . . . . .	<b>30</b>
<b>actualités</b> . . . . .	<b>31</b>

Directeur général — Managing Editor  
**Paul Cholette**

Comité de rédaction — Editorial Board  
**Michel Roy**  
**Bill Bantey**

Directeur artistique — Art Director  
**Gaston Parent**

Tirage — Circulation  
**Raymond Roth**

Lithographiée aux ateliers de Ronalds-Federated Ltd.  
Lithographed by Ronalds-Federated Ltd., Montreal.

Reproduction autorisée des textes et illustrations  
Texts and illustrations may be reproduced without permission

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.  
Post paid at Montréal.

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash. Postage paid at Montreal.

PHOTOS: La section de photographie de la Ville de Montréal, dirigée par Yvon Bellemare — Photography Place Inc.— Brian M. Smith.  
McGill News — André Larose — Canadian Pacifique  
Claude Huguel — Briston Films Ltd.

*Couverture: Maquette du pavillon du Canada à l'Exposition universelle. L'Arbre des Canadiens se détache en rouge ■ Cover: Scale model of Canada's \$21,000,000 pavilion at Expo 67, with six-storey-high Tree of the People (in colors of autumn) in foreground ■ Portada: Maqueta del pabellón canadiense de la Exposición Universal. Al fondo se destaca en rojo el árbol de los canadienses ■ Copertina: Modello del padiglione del Canada all'Esposizione Universale. L'Albero dei canadesi si profila nello sfondo, nei colori autunnali ■ Titelbild: Modell des kanadischen Pavillons auf der Montrealer Weltausstellung Expo 67 - Kostenpunkt 21 000 000 \$ —. Im Vordergrund der sechs Stockwerke hohe "Baum der Menschen".*

**LE MOIS PROCHAIN**  
**le merveilleux métro de montréal**  
photo-reportage de 17 pages

**NEXT MONTH**  
**montreal's marvelous métro**  
a 17-page photofeature

## *mon pays, ce canada...*

Une nation parmi 70 autres accueillera l'an prochain des millions de visiteurs sur la *Terre des Hommes*. Un peuple voudra aussi, comme les autres, se faire mieux connaître, comprendre et aimer.

Ce sera le Canada, mon pays si vaste, si varié, et si pleinement conscient de la vitalité qui l'anime.

Mon pays est immense et il a fallu pour l'unir, de l'Atlantique au Pacifique, du Saint-Laurent aux Rocheuses en traversant les Grands Lacs et les Plaines de l'Ouest, créer des lignes de communication parmi les plus impressionnantes du globe.

Mon pays est varié parce que les Canadiens sont fiers d'appartenir à des origines ethniques différentes, parce qu'ils puisent de manière particulière aux richesses du génie français et des traditions britanniques.

Mon pays, enfin, déborde d'une vitalité irrésistible qui le conduit à exploiter des ressources naturelles inépuisables, à participer à la révolution économique et sociale de notre siècle et à s'affirmer chaque jour un peu plus dans le concert des nations.

Voilà des thèmes qui seront mis en valeur au pavillon du Canada, dans l'enceinte d'Expo 67. Avec beaucoup de couleur et dans un style parfois léger, nous, Canadiens, apprendrons à mieux nous connaître et vous, visiteurs de l'étranger, aurez l'occasion de vraiment savoir qui nous sommes et comment nous vivons.

J'attends ce moment avec une bien vive impatience. Au nom de tous les Montréalais (puisqu'ils viennent, pour quatre ans, de me confier encore la mairie de cette ville), j'aurai la joie de vous accueillir, de vous promener dans la métropole du Canada, puis d'aller ensemble nous recueillir et nous divertir, à la fois, sur les îles qui reçoivent l'Exposition universelle et internationale.

Cet instant, d'ailleurs, est tout près de nous. Du bureau où je griffonne ces lignes, j'aperçois la structure déjà érigée de tous les pavillons. Tandis qu'au premier plan se profile Montréal qui, lui aussi, se prépare depuis longtemps à vous recevoir.

Routes, ponts et viaducs, canalisations et pavages nouveaux, que de travaux d'Hercule... et d'encombres qui mettent mes concitoyens à rude épreuve!

Des buildings audacieux surgissent de terre. Je cite, par exemple, un hôtel de tout premier ordre, *le Château Champlain*, dont les 600 chambres ouvriront leurs portes dès janvier 1967.

Et que dire enfin de notre métro, inauguré le 14 octobre, qui nous mènera directement au cœur d'Expo 67?

Pour l'instant, ce qui compte c'est notre volonté de tout mettre en œuvre afin que vous gardiez de notre pays, après l'avoir connu, l'image de ce qu'il est en réalité.

## *my country, canada*

One country among 70 will play host next year to millions of visitors at *Man and His World*. Its people, like the other peoples represented, will wish to make themselves better known, understood and loved.

It will be Canada, my country — vast, varied and fully conscious of its vitality.

My country is immense. To unite it, from Atlantic to Pacific, from St. Lawrence to the Rockies, across the Great Lakes and the Prairies, some of the world's most impressive lines of communication were needed.

My country is varied because Canadians are proud of their different ethnic origins, because they draw from the riches of French genius and British traditions in a special way.

My country bursts with vitality, an irresistible vitality which leads it to develop its inexhaustible natural resources, to participate in the social and economic revolution of our century and to affirm itself more each day in the world community.

These are the themes which will be underlined in the pavilion of Canada in *Expo 67*. With a great deal of color and sometimes with a light touch, we, Canadians, will get to know ourselves better and you, visitors from other nations, will be able to know who we are and how we live.

I look forward to this moment greatly. On behalf of all Montrealers (since they have just re-elected me mayor for another four years), it will be my pleasure to welcome you, to show you around the metropolis of Canada and to join you as we meditate and enjoy ourselves on the islands where the universal and international exhibition will be held.

The moment is close at hand. From the office where I write this, I can see the outline of all the pavilions. In the foreground, of course, is Montreal, which has been preparing itself for a long time to receive you.

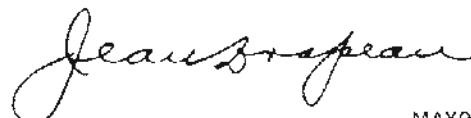
New roads, new bridges, new underpasses and overpasses, new paving are all part of the Herculean undertaking — and the obstacle course which represents a daily challenge for my fellow-citizens!

Audacious buildings soar from the ground. For example, one could mention *Le Château Champlain*, a new first-class hotel whose 600 rooms will be available beginning in January.

And what of our *Métro*, officially launched Oct. 14, which will bring us directly to *Expo 67*?

For the time being, what is important is that we do everything possible so that, when you visit us, you retain the image of what Montreal is in reality.

LE MAIRE DE MONTRÉAL



MAYOR OF MONTREAL

# this land is our land

by Bill Bantey

"I feel like the mayor of a town," says H. Leslie Brown. "One day, I am involved in art and sewers, the next in catering and hostesses."

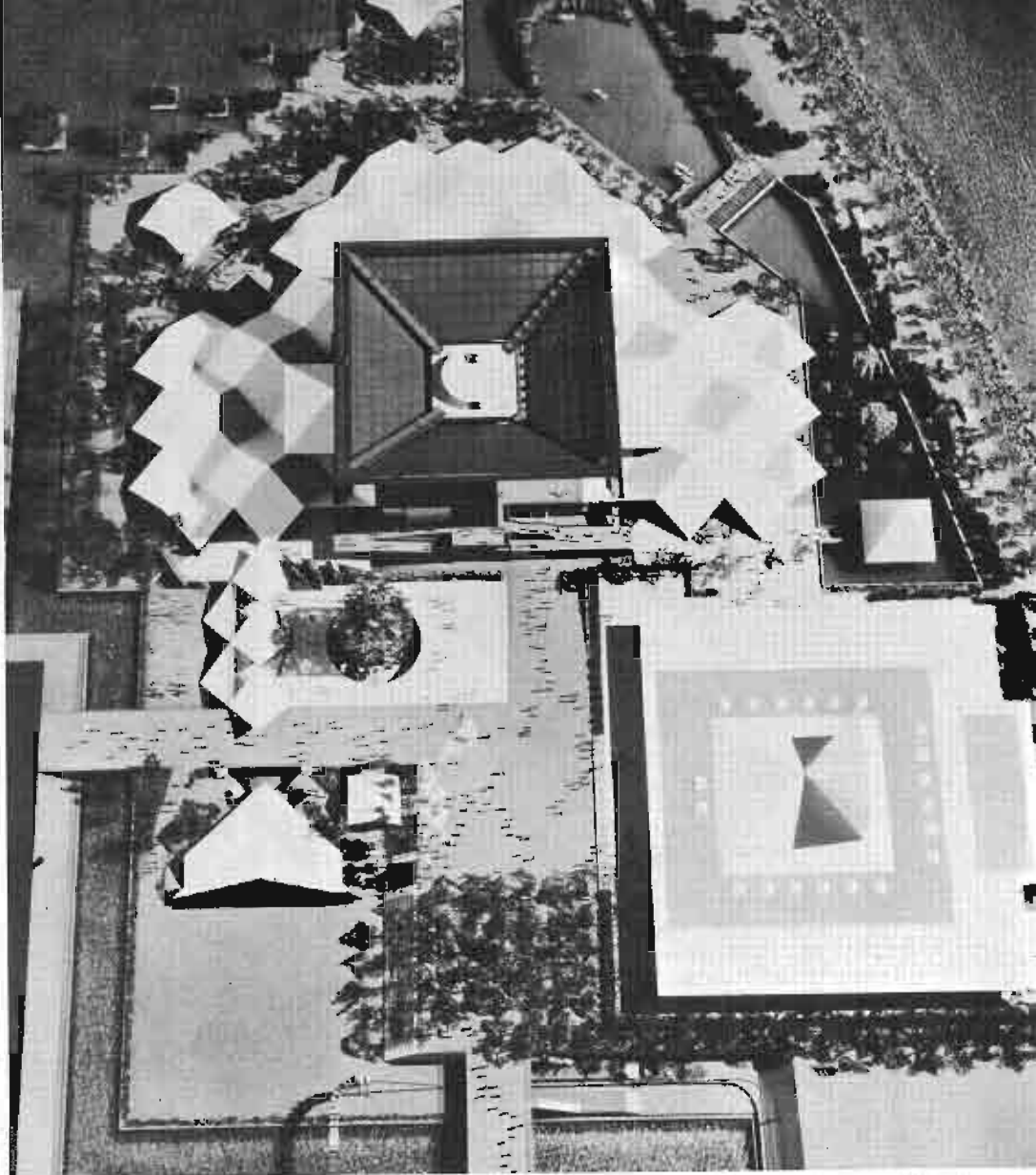
The mythical town of which Brown is "mayor" is Canada's pavilion at *Expo 67*. As commissioner-general of the host country's complex at the world exhibition, Brown has a \$21,000,000 budget to administer, the largest of any national participation.

"The pavilion has been designed to make Canada and Canadians better known to visitors from around the world but it also serves as a mirror in which Canadians may see themselves with enhanced insight into what it means to be a Canadian.

"Canada's prosperity and progress depend upon natural and creative resources," says Brown, who has been an officer of the Department of Trade and Commerce since 1930. "The architectural and thematic concepts of the pavilion bring these to life.

"A cluster of pyramids suggests the crystalline nature of natural resources; a great inverted pyramid illustrates the balance of the conservative and the daring which transforms tradition into new and vital creative forms."

The pavilion has eight main sections. The largest (90,000 square feet) exhibit area of the pavilion, *Changing Times*, is divided into three subsections with one unifying theme — the challenges Canadians face in making and keeping their country vital and progressive. In the *Resources* sub-section, the exhibit deals with the great bounty nature has placed at the disposal of Canadians and how they have applied energy to develop these resources. *Distance* and the response of transport and communications shows how Canadians have overcome great barriers of distance and topography to communicate quickly and easily with each



*Cette vue plongeante sur la maquette permet de découvrir l'intérieur de la pyramide renversée qui caractérise le pavillon canadien, construit au coût de \$21,000,000 • View from above of Canadian pavilion model shows importance of Katimavik, inverted pyramid named after Eskimo "gathering place" • Vista desde arriba la maqueta permite descubrir el interior de la pirámida invertida que señala el pabellón canadiense cuyo costo alcanzó \$21,000,000 • Dall'alto del padiglione canadese si può osservare l'interno della piramide rovesciata che caratterizza il padiglione canadese, del costo di 21 milioni di dollari • Blick von der Höhe des kanadischen Pavillons gibt einen Eindruck von "Katimavik", einem umgekehrten Pyramidenbau, der seinen Namen von der Eskimo-Bezeichnung für "Versammlungsplatz" herleitet.*

other and with the world. *Living* poses the challenges of technological change. Through the adventure of continuous learning, the Canadian has the opportunity of preparing for occupational change, of playing a fuller role in his community and government, and of developing his personal skills and awareness by the satisfying use of leisure.

A second exhibit area deals with Canadians' consciousness of the growing interdependence within the world community of nations and their country's involvement in it.

On the plinth beneath the great inverted pyramid, Canada's participation in various aspects of this interdependence will be outlined. The exhibits will depict the role

Canadians play in the advancement of universal understanding and goodwill.

The inverted pyramid is called *Katimavik*, an Eskimo word meaning "a gathering place." The interior will be an expression of concepts universal to all men, an expression through sculptured objects (for example, a 14-foot-high fibreglass replica of Galileo's pendulum) representing the nature of man in time, navigation, nature and man himself.

The third exhibit section, *Growth*, pictures the development of Canada as a country, using a variety of media to portray the dominant events in its making. The major experience is a film ride in which the audience is carried through a series of five theatres, progressing through

the pages of history from the early days of settlement to the present. The audience leaves through a large hexagon of mirrors in which it becomes part of a colorful fantasy of Confederation Day, 1867.

Unique and resplendent will be the fourth exhibit section, the *Tree of the People*, an abstract maple tree six storeys high portraying Canadians in their great diversity of origin and occupation. The 500 large "leaves" of the tree are photographs of Canadians in life size, working and at leisure. The pictures are tinted to evoke the magnificent colors of the maple tree in autumn. Stepped ramps encourage the visitor to climb among these "leaves" and to surround himself with a kaleidoscope of Canadian activity.

At the tree roots are exhibits outlining various sociological factors in Canadian life, typical of which are biculturalism and ethnic diversity. These, seen together with the "leaves", give a vivid portrait of Canadians today.

The introduction to the pavilion is an exhibit devoted to the *Land of Canada* in which films and music, with a sculptured metal screen, combine to suggest the vastness and beauty of the nation.

The arts centre includes a modern 500-seat theatre, an art gallery and a library, all devoted to the creative and performing arts in Canada. The visitor may view Canadian visual arts in the gallery, theatrical performances and films in the theatre and, in the library, a wide selection of books in English and French, as well

as additional books in the languages of Canadians of other ethnic origins.

The centre will contain two restaurants with different price ranges, both featuring Canadian food.

A seventh area of the Canadian complex will be the bandshell, an outdoor stage with seating for 1,500 people. Band concerts, folk dancing and similar events performed by amateur and professional groups from across Canada will be the feature of this area. Audience participation will be encouraged whenever possible.

The eighth exhibit area is the *Children's Creative Centre*, comprising a model nursery school for the very young, and music, drama and art studios for children from six to 11 years. Through one-way glass, skilled teachers will be viewed demonstrating the best in Canadian methods of stimulating imagination and developing creative power.

Some \$6,000,000 are being spent on the exhibits alone for what Brown says is the "biggest complex Canada has ever had in an international show." Kinetic sculptures, audio-visual devices and computers will be among the many types of exhibits used.

Brown, who has served as trade commissioner or commercial minister in Mexico, London, Cape Town, Johannesburg, Buenos Aires and Caracas, says a visitor will require three hours to see all the feature and support exhibits. The main story-line, however, could be followed in 45 minutes.

The commissioner-general is clearly enthusiastic about Canada's program of the stage arts.

"Never in the history of entertainment in Canada has such a large variety and number of performers been invited to display the musical and theatrical life of Canada over such a period (the 183 days of *Expo*) in one place."

More than 350 professional musicians, singers, dancers and actors will participate, in addition to amateur groups, assuring six hours of continuing entertainment in the pavilion theatre and over five hours in the bandshell. No admission will be charged in either area.

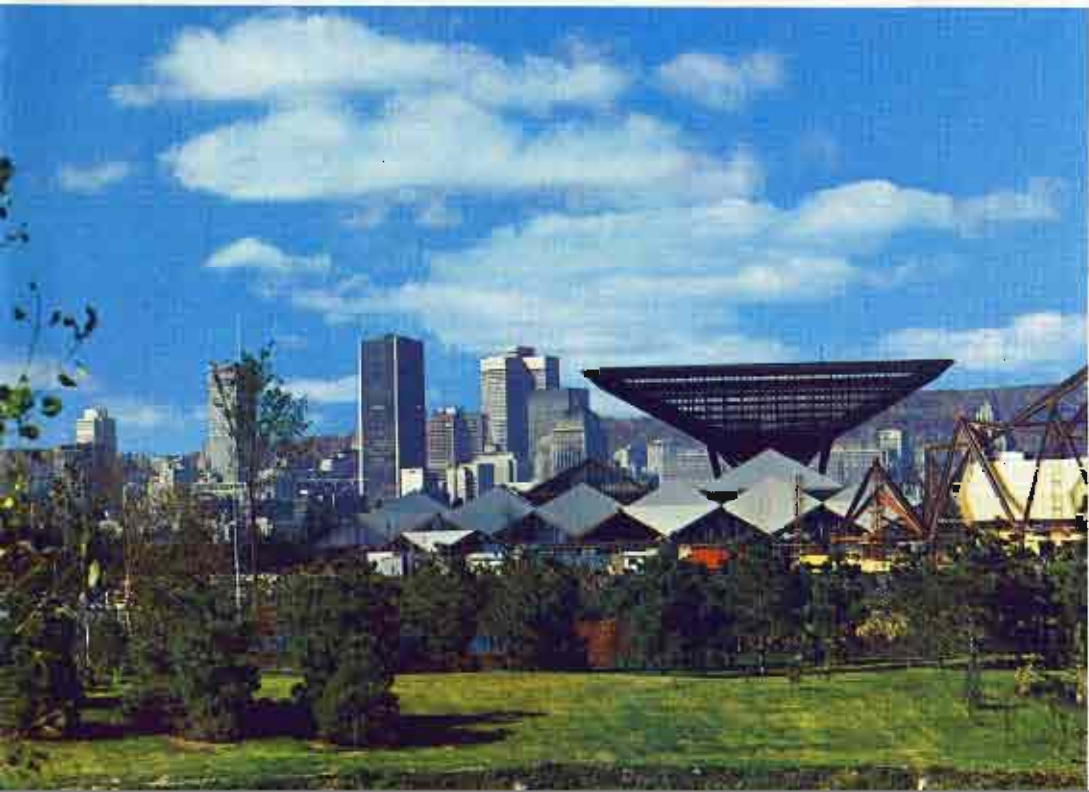
Two other exhibits should prove popular, especially with the young.

Every hour on the hour, a model ice-breaker (about six feet long) will enter an ice floe and release a model freighter which has been icebound. Then, a service ship will pick up a buoy which has ceased to function and replace it with one in good order.

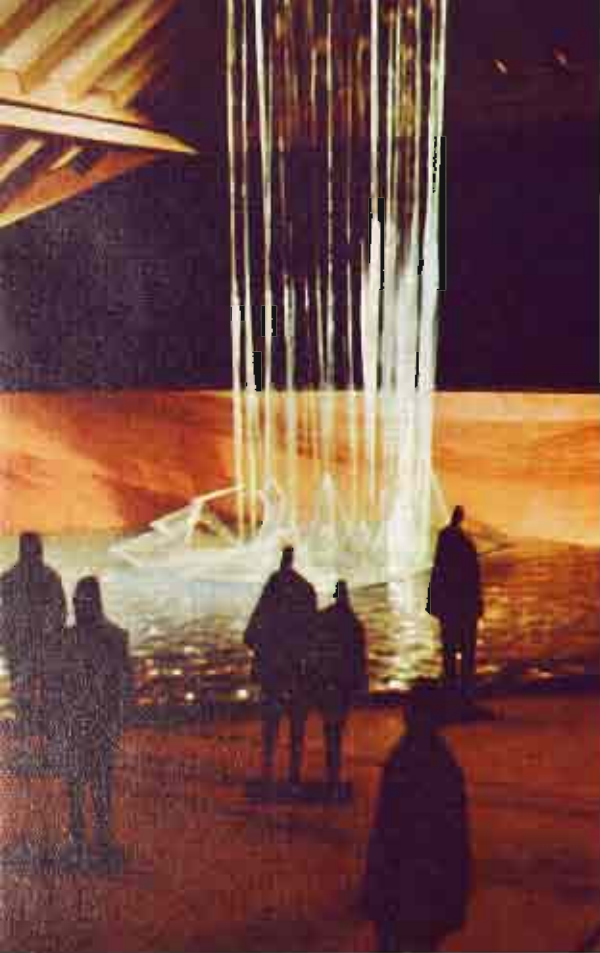
In another water area, every hour on the half hour, Uki, a two-headed, one-ton monster about 30 feet long, will rise, belching fire and smoke while water drips from his rusty scales. Erupting volcanoes will mark its lair.

(Bill Bantey is English editor of *Montréal '66*)

*Katimavik est le nom de cette pyramide renversée qui se profile sur l'horizon des gratte-ciel de Montréal. • From distance, Katimavik seems to be trying to match the height of city skyscrapers. • Katimavik es el nombre de la pirámide invertida que se destaca sobre el fondo de rascacielos de Montreal. • Katimavik é chiamata questa piramide rovesciata che si profila sull'orizzonte dei grattacieli di Montréal. • Aus der Entfernung gesehen, scheint Katimavik sich mit der Höhe städtischer Wolkenkratzer messen zu wollen.*



*M. H. Leslie Brown est commissaire général du pavillon canadien. • Long-time Canadian trade envoy H. Leslie Brown is commissioner-general of host country's pavilion. • El Sr. Leslie Brown, Comisario General del pabellón canadiense. • Il signor H. Leslie Brown commissario generale del padiglione canadese. • Der frühere kanadische Handelsdelegierte H. Leslie Brown ist der Generalkommissar für den Pavillon des Gastgeberlandes.*



◀ Une gigantesque chute d'eau retiendra l'attention des visiteurs du pavillon canadien • Giant waterfall will be exhibit element in Canadian pavilion • Una gigantesca fuente llamará la atención de los visitantes del pabellón canadiense • Una gigantesca cascata attirerà l'attenzione dei visitatori del padiglione canadese • Ein gigantischer Wasserfall wird die Besucher des kanadischen Pavillons faszinieren.

Vue intérieure du pavillon • Interior view of pavilion suggests magnitude of Canadian presentation • Vista interior del pabellón • Veduta dell'interno del padiglione • Innenansicht des Pavillons gibt eine Vorstellung von der Grösse dessen, was Kanada zur Schau stellt.

## le canada à l'expo 67

Pour les Canadiens, participer à l'Exposition universelle et internationale qu'ils ont eu l'audace d'organiser sur leur sol, ce n'est pas seulement faire au monde la démonstration de leurs réalisations, de leurs espoirs. C'est aussi faire le point, se montrer à eux-mêmes, sans narcissisme mais non plus sans fausse modestie. Car pour le Canada, pour les Canadiens, 1967 sera l'année du point, de ce point qu'il convient de faire à une époque aussi marquante que le centenaire d'un peuple, d'un pays.

Du reste, son dynamisme et la jeunesse de ses ambitions, c'est dans toute l'Exposition que le Canada les manifesterà au monde convié chez lui. Dès lors, l'espace de jardin qu'il s'est réservé en propre dans l'immense parc insulaire, c'est aussi, sinon surtout, aux Canadiens qu'il le montrera, qu'il y montrera ce qu'un siècle d'histoire leur a permis de faire, ensemble, bien que souvent très loin les uns des

autres. L'immensité du Canada n'est un secret pour personne, moins encore pour les Canadiens, qui sont mieux que quiconque à même d'en sentir toute l'importance. Et, dans ce qu'a de nouveau et d'exaltant l'organisation dans ce pays d'une entreprise de l'envergure d'une exposition universelle et internationale, les responsables ont vu un gage d'unité, une promesse de fierté nationale qui ordonne vers une même fin les deux patrimoines culturels qui nourrissent la croissance du pays.

Il était normal que le Canada, pays hôte, prêchât d'exemple. C'est ce qu'il a fait en s'inscrivant, bien sûr, le premier comme participant national et en décidant de le faire dans de larges proportions. C'est sur un terrain de 11 acres (4 hectares et demi) que s'élèveront les bâtiments, que s'étaleront les promenades, que s'étagèront les jardins de l'ensemble.

C'est le commissaire général, M. H. Leslie Brown, qui décrit ainsi la participation canadienne à l'Expo: "La conception architecturale du pavillon est audacieuse comme il convient pour une exposition universelle. Les toits en pyramide sont un symbole de la nature cristalline de nos ressources minérales, la grande pyramide renversée est symbole de ce que les Canadiens aiment à apporter: des solutions nouvelles à des problèmes nouveaux, et à adapter des idées traditionnelles à de nouvelles situations."

Les "feuilles" immenses de l'Arbre des Canadiens seront des reproductions photographiques représentant les Canadiens de toutes origines et de tous les milieux • "Leaves" on Tree of the People will show photographs of Canadians, in life-size, working and at leisure • Las inmensas "hojas" del Arbol de los Canadienses serán reproducciones fotográficas representando a los canadienses de diferentes medios y orígenes • Le "Juglie" immense dell'Athero dei Canadesi saranno riproduzioni fotografiche di canadesi di tutte le origini e di tutte le categorie • Die "Blätter" am Baum der Menschen werden lebensgrösse Fotografien von Kanadiern bei der Arbeit und in ihrer Freizeit zeigen.



Cette fameuse pyramide renversée, nommée Katimavik (lieu de rencontre, en esquimau) sera certainement l'un des éléments architecturaux les plus remarquables de l'Exposition, qui contient pourtant plus d'une démonstration de haute école en matière d'architecture.

Katimavik sera le centre de l'Exposition canadienne, vers lequel convergeront les visiteurs venant d'autres éléments du secteur où ils auront vu l'illustration du sol, de la population, de l'évolution du pays, des réalisations canadiennes et de l'interdépendance du Canada avec les autres pays du monde. Dans la construction centrale (la pyramide renversée), le visiteur verra une exposition vouée au thème général et universel de l'Expo 67: *Terre des hommes*.

Pour témoigner de la variété humaine du peuple canadien, l'architecte a imaginé ce qu'il a appelé *l'Arbre des Canadiens*. Il s'agit d'une curieuse construction en forme d'arbre, très stylisé, bien sûr, et dont les feuilles, immenses, seront des reproductions photographiques représentant des Canadiens de toute origine, de toute condition sociale, de tout métier, de tout âge. Ce sera une sorte d'immense album de famille, qu'on ne feuillettera point, puisqu'on le parcourra dans tous les sens du terme. Trois cents personnes pourront en gravir les degrés à la fois jusqu'au sommet qui se dressera à 66 pieds du sol (20 m.).

Une autre construction aux lignes pyramidales, le Foyer des Arts, accueillera les expositions de peinture, d'arts graphiques, de photographie, d'aquarelles, d'artisanat, de maquettes d'architecture. Une bibliothèque complétera cette véritable maison de la culture et contiendra 4,000 livres édités au Canada, où pourront se documenter les visiteurs soucieux d'en savoir davantage.

Les réalisations canadiennes seront illustrées dans les trois principaux secteurs du complexe architectural qui constitue ce qu'on a convenu d'appeler *le Pavillon du Canada*. Mais laissons M. Brown l'expliquer:

"Le premier secteur est consacré à la diversité des immenses richesses naturelles du Canada et à leur exploitation." Par divers moyens ingénieux, on y traitera des industries de base, comme l'agriculture, la sylviculture, l'industrie manufacturière et l'industrie minière.

"Ici comme ailleurs, dans le Pavillon du Canada, le visiteur trouvera des endroits tranquilles où se reposer." Ainsi, la visite de l'exposition des échantillons géologiques, blocs de 1½ à 6 tonnes des divers minerais du sol canadien, disposés dans une cour intérieure, permettra au visiteur

de goûter un moment de détente. On y remarquera particulièrement une carte géologique du Canada, de 20 x 19 pieds (environ 6.2 x 6 mètres) et d'environ 5 tonnes. Très colorée, elle est constituée par les divers minerais du pays.

Ce secteur comprendra aussi une station météorologique qui donnera constamment les prévisions et permettra également aux visiteurs de se rendre compte des méthodes employées par les techniciens pour établir ces prévisions.

"Le deuxième secteur illustre un autre problème que les Canadiens ont dû résoudre: celui de la distance et du temps, c'est-à-dire la nécessité d'élaborer à la mesure de cet immense pays des moyens de transport et de communication adéquats." On y verra un échantillonnage des divers moyens de transport et de communication mis en œuvre ou inventés par les Canadiens, à partir du canoë d'écorce jusqu'aux réactés.

Pour les petits, on a prévu un coin des jeunes où la vulgarisation sera plus poussée sur des sujets qui les intéressent peut-être davantage. C'est un moyen de ne pas ennuyer de trop jeunes spectateurs avec une démonstration trop intellectuelle, en même temps qu'il permet de ne pas verser dans l'infantilisme qui déplairait au visiteur adulte.

La participation canadienne comportera également une importante contribution au chapitre des arts d'interprétation. Un théâtre de 500 places et un théâtre en plein air qui rassemblera 1,200 spectateurs alen-

tour, seront le cadre de manifestations quotidiennes de théâtre, de danse, de musique, de spectacles et de variétés, auxquelles participeront, en tout, environ 250 artistes canadiens, dont plusieurs de réputation mondiale.

L'ensemble du secteur canadien (ce sera bien plus qu'un simple pavillon, on l'a vu), offrira aux Canadiens et à leurs visiteurs du monde entier une image aussi fidèle que possible du Canada d'aujourd'hui, à l'aube de son deuxième centenaire.

Quant au troisième secteur, laissons au Commissaire général conjoint, M. Lucien Parizeau, le soin d'en résumer le thème:

"Ayant illustré, dans les deux secteurs précédents, les innombrables conquêtes du Canadien, d'abord sur la nature dont il a tiré ses richesses, puis sur l'espace et le temps dans un pays qui n'était pas à l'échelle de l'homme, la question devait se poser: Comment notre pays s'attaque-t-il aux problèmes des temps nouveaux? Au sein de son abondance, le Canadien trouvera-t-il les principes et la forme d'un nouvel humanisme? Mettrons-nous au service de l'homme les admirables outils que l'homme s'est forgés? . . .

"Ce secteur est donc en somme, tant pour les sens que pour l'esprit, un immense point d'interrogation. Les concepteurs n'auront atteint le but qu'ils se sont fixé que dans la mesure où le visiteur, en quittant le Pavillon du Canada, s'interrogera lui-même sur son métier d'homme parmi les merveilles électroniques des temps nouveaux."

*Ces spirales géantes de films montrent de façon saisissante les utilisations industrielles de l'énergie • Huge spirals of film will dramatize industrial uses of energy • Las utilizations industriales de la energia simbolizadas por grandes espirales de películas • Queste gigantesche spirali di film rappresentano in modo impressionante le utilizzazioni industriali dell'energia • Diese riesigen Filmspiralen werden die industrielle Anwendung von Energiequellen dramatisch wiedergeben.*



# L'oeuvre du docteur armand frappier

par Réal Pelletier

Il y a une vingtaine d'années, la population d'une petite banlieue de Montréal observait non sans perplexité des hommes en blanc s'affairer autour d'un troupeau hétérogène d'animaux. La petite ferme qu'avaient acquise en 1938 le Dr Armand Frappier et ses associés de recherche à l'Université de Montréal devait grandir rapidement et atteindre aujourd'hui les dimensions d'un ensemble de 22 bâtiments évalué à \$10 millions.

La population environnante ne devait pas être la seule à noter cette impressionnante transformation: la communauté scientifique internationale devait aussi apprendre au cours des ans à citer de plus en plus souvent les travaux de l'Institut de microbiologie de l'Université de Montréal.

Par sa participation aux recherches universelles dans la lutte contre la tuberculose en particulier, l'Institut devait se placer définitivement sur la carte internationale de la recherche scientifique. Aujourd'hui, l'Institut continue de faire œuvre de pionnier dans plusieurs secteurs fondamentaux de la médecine préventive et se classe parmi les grands sanctuaires de la recherche bactériologique, à côté du célèbre Institut Pasteur de Paris, de l'Institut Erlich d'Allemagne, de l'Institut Lister de Londres, et du Rockefeller des Etats-Unis.

La montée de l'Institut s'est révélée incroyablement rapide. Le Dr Frappier, dans un entretien d'une durée normale, aimerait sans doute décrire les heures glorieuses où il collaborait étroitement avec les célèbres docteurs Calmette et Guérin, au moment de leur découverte du B.C.G., première arme efficace dans la prévention massive de la tuberculose. Mais il se voit contraint de passer sur ce grand moment de l'histoire de la médecine pour parler de l'importance de la production des vaccins oraux Salk et Sabin, fabriqués en quantités industrielles à l'Institut.

L'équipe de 56 chercheurs de l'Institut de microbiologie se partage les fonctions les plus diverses, dans des champs plus ou moins explorés.

Récemment par exemple, observe le Dr Frappier, les chercheurs de l'Institut sont devenus les premiers à cultiver artificiellement le bacille de la lèpre sur des êtres vivants, en l'occurrence des rats. Une étape importante venait d'être franchie dans la lutte contre ce terrible fléau qui

ravage le tiers-monde. Bien sûr, la médecine peut de nos jours traiter efficacement cette maladie, mais seul un vaccin pourra éventuellement enrayer ses effets pernicieux sur des masses qui ne peuvent se payer le luxe de la médecine de traitement.

Et ce premier succès obtenu par les chercheurs de l'Institut les a conduits à travailler en collaboration avec la John Hopkins University, de Baltimore, pour la phase cruciale de la culture artificielle du bacille chez les êtres humains.

Dans le cours quotidien de leurs travaux, les chercheurs de l'Institut de microbiologie et d'hygiène de l'Université de Montréal sont en contact constant avec l'étranger: l'Institut Pasteur, l'Organisation mondiale de la santé, le Centre international de l'enfance, l'Union internationale de la tuberculose, etc.

Les scientifiques de l'Institut collaborent à plusieurs publications spécialisées internationales, prononcent des conférences un peu partout dans le monde, vont chercher à l'étranger les jalons expérimentaux qui leur échappent, tout comme les chercheurs étrangers viennent se rendre compte, sur les bords de la rivière des Prairies, des phénomènes inédits mis à jour dans le domaine de la bactériologie.

En outre, les laboratoires de l'Institut ont mis au point un vaccin contre la grippe qui compte parmi les plus efficaces qui soient et qui produit un minimum de réactions sur l'organisme. Cette découverte faisait l'objet d'une communication fort remarquée récemment à un congrès international de recherche médicale à Beyrouth.

Les recherches conduites par l'Institut devaient enfin permettre l'exploration exhaustive du grand fléau moderne des sociétés occidentales, le cancer. Au stade de l'expérimentation sur les animaux, les chercheurs de l'Institut ont réussi à trouver les moyens de réduire la leucémie chez les souris et même à l'arrêter complètement en certains cas. L'inoculation de virus de singe chez des cobayes atteints de cancer a permis de diminuer l'évolution de la maladie.

Et après 28 ans d'existence, l'Institut n'en est qu'à l'abc de ses découvertes. Il dispense aussi l'enseignement post-universitaire aux diplômés des facultés de médecine et de sciences de l'Université de Montréal et d'ailleurs. Même si la re-



cherche commande un haut degré d'autonomie, l'Institut tient à conserver ses rapports de base avec la communauté universitaire au sens large.

Et tout cela a failli ne jamais exister.

Il fut une époque en effet où, devant les difficultés de rassembler les fonds nécessaires au financement de ses projets, le Dr Frappier songeait à reprendre la pratique. Une somme initiale de \$75,000, venant des fonds publics, devait lui suffire pour prouver la nécessité de l'entreprise. Aujourd'hui, le Dr Frappier dispose d'un budget annuel de \$2,000,000 comme administrateur de ce centre qui emploie plus de 250 personnes.

Le Dr Frappier est fier de son Institut à plus d'un titre. L'un d'eux est d'avoir fait la démonstration que le Canada français peut produire des chercheurs de premier plan dans l'état actuel de son évolution, pourvu qu'il s'en donne les moyens.

(M. Réal Pelletier est journaliste au Devoir.)



# a search for solutions

by Bruce Garvey

Dr. Armand Frappier never forgot France's famed Pasteur Institute. And he never forgot watching his mother die of tuberculosis.

Because of it, there is a new ray of hope today for the 15,000,000 people in the world who suffer the incurable agonies of leprosy.

From the vivid impressions of a young scientist came the determined dedication that built *l'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de l'Université de Montréal*.

And from *l'Institut* has come what scientists have hailed as "a giant step towards an eventual cure for leprosy."

Today Dr. Frappier sits in a simple office and talks about his *Institut* with the excited enthusiasm he put to work when he founded it in 1938.

He was an impoverished young scientist at the time and *l'Institut* kept him impoverished in those early days.

Now he's director of a sprawling research centre with a budget of more than \$2,000,000 and a staff of 250.

"There was a crisis at that time," he said, looking back to the '30s, "and there was no money for research. I thought we could do like the Pasteur Institute. We'd develop and sell products such as vaccines and serums and get some money for research."

"These products are essential to a developed country which shouldn't be at the mercy of any other country for the medical protection of its population.

"I'm an idealist, yes, but when it comes to action I have my two feet on the ground," he smiled.

In cramped, cubby-hole quarters at *l'Université de Montréal*, Dr. Frappier's *Institut* came into being.

Aside from the vaccine production and research, there was an agreement in the teaching field with *l'Université*, an avowed aim "to develop public knowledge of preventive medicine matters and a service to public health."

Today, *l'Institut's* virus diagnostic laboratory is at the disposal of the city's hospitals. Surveys of different diseases and epidemics are frequent tasks.

The *Institut* last summer also prepared a shipment of 500,000 doses of Salk polio vaccine — a gift from Canada to the people of South Viet Nam.

Next year it will produce a serum that will immunize Canadian youngsters against diphtheria, tetanus, whooping cough and measles — all in one vaccination.

It is a far cry from 1936 when Dr. Frappier almost went into practice for lack of money and the opportunity to conduct research.

He had graduated from *l'Université de Montréal*, studied in the U.S. on a Rockefeller Foundation fellowship and in Europe. He was dedicated to research into tuberculosis.

"I'd seen so much of it. Young girls and boys of 16 and 18 struck down, whole families decimated" he recalled.

"I persuaded some businessmen and the dean of the Faculty of Medicine to help me. I had a few students who were pharmacists and chemists and one veterinarian and the government gave \$75,000 to start with — and we developed the *Institut*. And worked for not very much money.

"We developed because we worked our way through. You're more stimulated than when you're sure of what you're going to eat the next day.

"Microbiology leads to everything, they say, and perhaps we were lucky to be microbiologists."

Work on tuberculosis always has been the main theme of *l'Institut*, with Dr. Frappier pioneering studies into BCG vaccine in North America.

But microbiology leads to everything, as he said and, in what he calls "more or less a sideline," it led to *l'Institut's* research in leprosy.

Leprosy micro-bacteria never had been isolated in pure culture and never had been cultivated in artificial medium until the studies at *l'Institut* by Dr. Laszlo Kato.

Dr. Kato succeeded in isolating from diseased rats a bacillus in artificial chemical culture.

He now is supervising work in the U.S. to have his results confirmed in humans.

"If you can isolate and cultivate a bacillus, you can study it and see how it's cultivated and perhaps produce a vaccine in quantity," says Dr. Frappier. "It is very encouraging."

Dr. Kato reconstituted in the test tube the biochemical and biophysical condi-

tions in which bacilli multiply in rats.

In a period of 10 years, 11,000 variations were negative — the 11,001st showed the first promising results. Dr. Frappier is spurred on in his work by the belief that man's extremely limited knowledge of leprosy is a "shame and scandal," especially "when with the help of the electron microscope, radiology, nuclear magnetic resonance, we are able to penetrate into the deepest secrets of molecular biology.

"It is just tragic," he has written, "that the highly-civilized man does not realize the responsibility to do more than a penny collection in a church or to glitter a few crocodile tears while chatting sentimentally at a tea party on one of the great sufferings of mankind.

"Advanced transportation techniques might yet teach us a lesson by transmitting the disease into our luxurious meadows in this jet age of ours."

While the exciting research into leprosy goes on in one section of *l'Institut*, the remainder of the organization continues with its less spectacular but often vital work.

Spread out over the mile-long grounds are buildings housing everything from Salk vaccine production to experimental animals ranging from mice to horses.

"We have to have a large area of land because much of our work requires isolation," explained Dr. Frappier.

The dapper director divides his time equally between administrative and scientific work.

A staff of administrative experts ensures that Dr. Frappier keeps scientifically abreast with his brilliant researchers.

"They are a little bit like *prima donnas*," he says. "The director of the opera doesn't kick his *prima donna* and the director of the institute doesn't kick his researchers. You don't impose anything on them. We are mainly French-speaking here but we have Germans, Poles, Hungarians, Lithuanians, Vietnamese, Japanese — the international relationship is astonishing.

"When I look back to, say, 1950 or '51, I would never have thought what we have achieved was possible," he smiled. "But microbiology leads to everything. There is always something new."

(Bruce Garvey is city editor of *The Gazette*.)

# *an international palace for 20th century travellers*

Raymond Galand is one of a vanishing breed of artisans called "staffers". His intricate ceiling and wall mouldings created from plaster and cement have graced the Parisian homes of *marquises*, counts and one former emperor, Bao Dai of Viet Nam.

"Although our *métier* dates to pre-*Renaissance* times and can be seen in *châteaux* throughout Europe, including Fontainebleau and Versailles, no two pieces are the same," says the Paris-born staffer who came to Montreal in 1953.

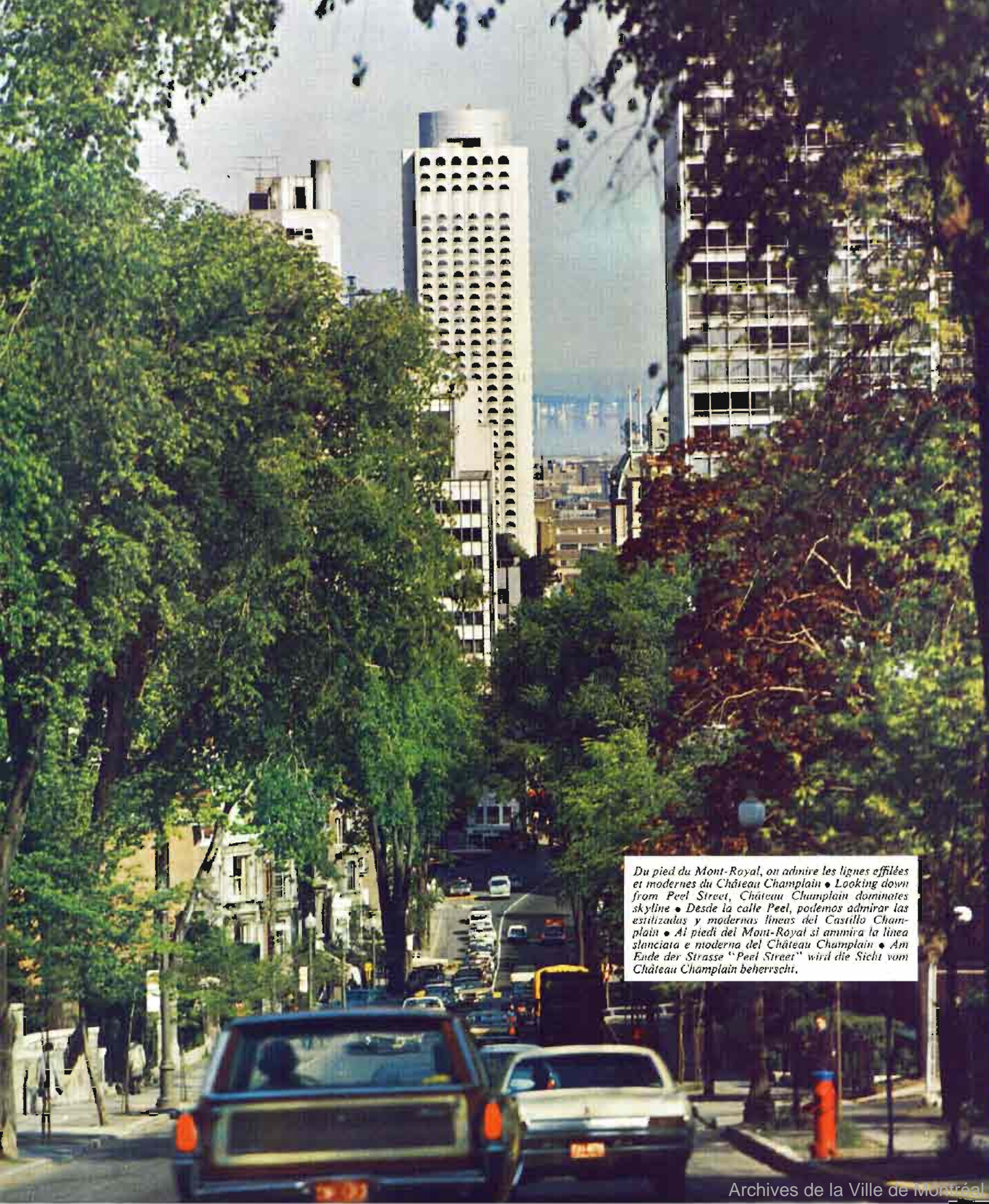
The latest *château* to contain staff cor-

nices and columns is Canadian Pacific Hotels' \$25 million hostelry, *Le Château Champlain*.

Set in the heart of Montreal, the 600-room luxury hotel is conceived along the lines of the great international hotels of Europe and North America. It towers like

*Derrière ce vieux moulin qui dans un parc évoque la Nouvelle-France, se dresse la façade imposante du Château Champlain • Decorative windmill on Dominion Square presents striking contrast with new Château Champlain • Detrás de este viejo molino que evoca a la Nueva Francia en un parque de la ciudad, aparece la imponente fachada del Castillo Champlain • Dietro a questo vecchio mulino, nel parco della città, e che rievoca la Nuova Francia, si erge l'imponente facciata del nuovo Château Champlain • Diese dekorative Windmühle auf dem Dominion-Platz steht in scharfem Kontrast zu dem neuen Hotel Château Champlain.*





*Du pied du Mont-Royal, on admire les lignes effilées et modernes du Château Champlain • Looking down from Peel Street, Château Champlain dominates skyline • Desde la calle Peel, podemos admirar las estilizados y modernas líneas del Castillo Champlain • Ai piedi del Mont-Royal si ammira la linea slanciata e moderna del Château Champlain • Am Ende der Strasse "Peel Street" wird die Sicht vom Château Champlain beherrscht.*

a great sparkling dovecote with huge curved bay windows immediately south of Dominion Square. Scheduled for completion late this year and official opening early in 1967, it forms Stage One of a \$35,000,000 project known as *Place du Canada* which will include a 28-storey office building, shopping complex and theatre.

Galand's plaster columns and delicately shaped mouldings grace the *Caf' Conc'*, one of the hotel's seven restaurants and cocktail lounges. This sumptuous room recalls in detail the turn-of-the-century heyday of *cafés-concerts* on Paris boulevards. It is built like an Edwardian theatre, with *parterre* in a series of broad steps, and a full stage for continuous entertainment. Color scheme is plush reds, purples and gold.

"Only with staffing could we reproduce intricate ovals and swirls on curved surfaces like the ones on the tiered balcony boxes and proscenium arch," explain Interior Designers David T. Williams and Earle A. Morrison.

Over 7,000 pin-point bulbs highlight the sweeping lines of staffing on pillars and colonnades.

Galand's family has been in construction and design for generations. His younger brother Roger, also a staffer, recently worked on renovations to *Le Petit Trianon*, the little palace built by Louis XV in Versailles Park.

Galand himself studied design and construction at *P'École de la Chambre Syndicale de construction et du bâtiment* in Paris. He learned the finer points of staffing in the 1940's from a group of old craftsmen who remembered working on the Paris World Exhibition of 1900, as well as on the original *cafés-concerts*.

His assignment for *Le Château Champlain* took a total of 600 hours. He designs the shapes, carves casts and fills them with modelling plaster — "staff" — which, when completely dry, exhibit extraordinary strength. In fact, three-quarter-inch thick staff moulding is as hardy as half-inch plywood.

Creating a handsome cornice from wet staff entails applying two coats of plaster reinforced with sisal or jute. The critical stage comes with the second coat. Within the 15 to 20 minutes it takes to harden, the staffer's work of art has to be trimmed to its final shape.

While working at *Le Château Champlain*, Galand introduced a new technique to staffing. He prepared his casts from rubber instead of the customary gelatine.

"Rubber is more durable and flexible — an asset during the tricky job of re-

moving moulded sections of staff," he says. Hydrostone, a tough plaster for casting certain airplane components, also was turned to account for sections of large column facings.

Galand's ideas for streamlining a centuries-old art typify the basic thinking behind all planning for the hotel.

"Throughout *Le Château Champlain*, we have used traditional modes and quality interpreted in a contemporary manner," say Interior Designers Williams and Morrison.

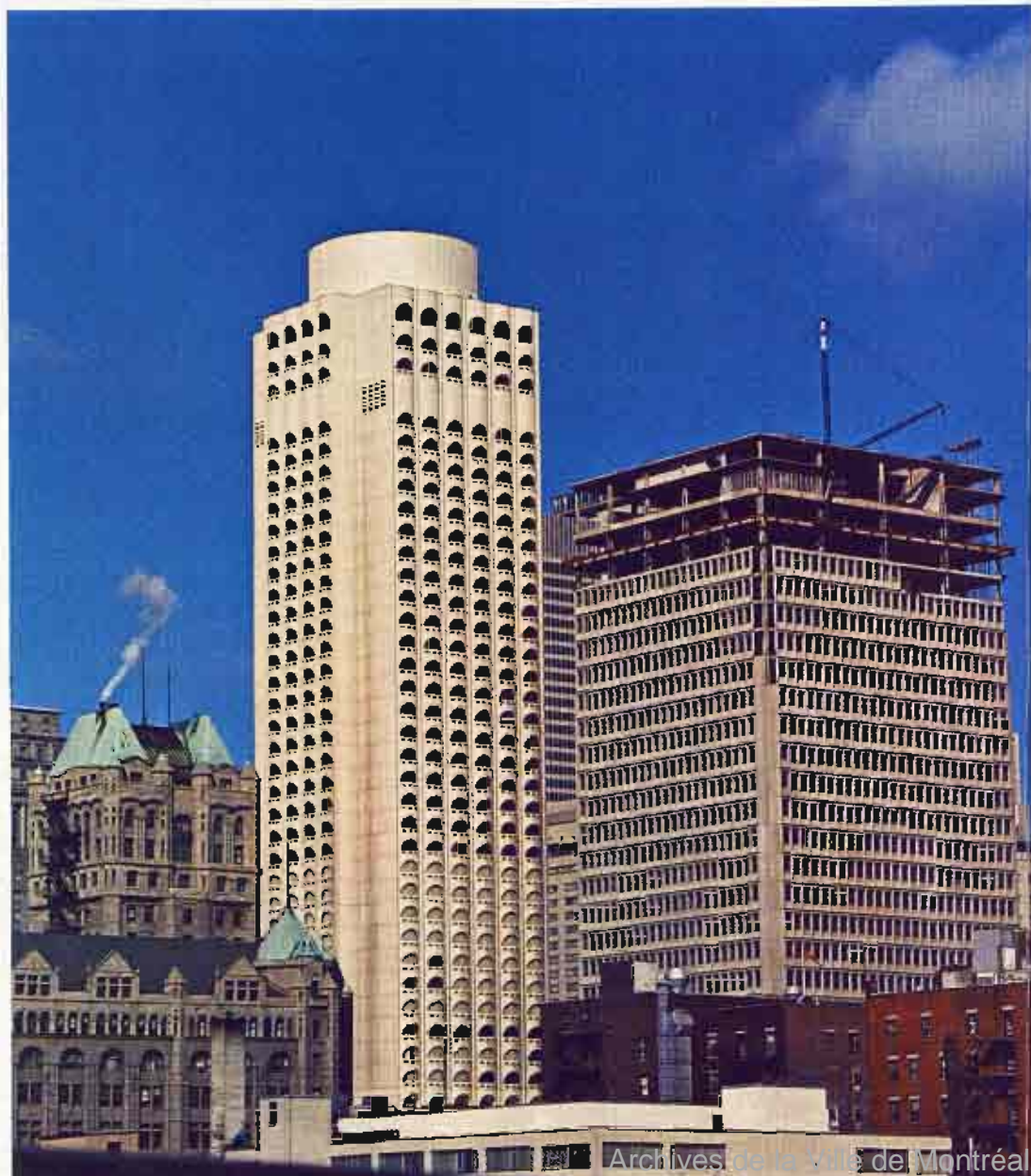
Together, the two associates bring 35 years' experience in hotel design to the 38-storey project. By the time it opens, they will have been consulted on every item a guest will see, use or recline in, from oversize *Moulin-Rouge*-type paint-

ings in huge gilt frames for *Caf' Conc'* to the design of 1,126 lounge chairs in guest rooms.

Williams, president of the New York interior decorating firm bearing his name, has carried out commissions throughout North America, South America, Europe and the Pacific Islands. These include renovating New York's Plaza and Waldorf, as well as the Palmer House and Conrad Hilton in Chicago. He also has designed cellar-to-rooftop *décor* for Hilton hotels as far afield as Istanbul, Acapulco, Mexico City, Hawaii, Madrid and London.

"Planning for a new hotel is like planning a city," says the Iowa-born designer. "It has to have overall harmony, yet each area demands its own individual character."

*Le nouvel hôtel fait partie de la Place du Canada, ensemble moderne qui s'élève au cœur de la ville • New building at right is part of Place du Canada, which includes Château Champlain • Plaza del Canada, el nuevo hotel forma parte del moderno conjunto que se eleva en el centro de la ciudad • Il nuovo albergo fa parte della Place du Canada, un insieme moderno che sorge nel cuore della città • Das neue Gebäude rechts gehört zum Place du Canada, auf dem auch Château Champlain steht.*



Morrison, president of Morrison, Edwards and Associates, Ltd., has concentrated his career mainly in Canada. His projects across the country range from the Biltmore Hotel in his native Vancouver to renovating portions of Canadian Pacific's Palliser Hotel and Toronto's Royal York.

"But there's a major difference in designing for *Le Château Champlain*," he explains. "It's not planned as a purely functional enterprise geared to conventions but as a hotel where guests will want to tarry awhile."

Architects Roger D'Astous and Jean-Paul Pothier have set the scene for an international hotel by avoiding a plain *façade*. The 480-foot tower is faced with 1,110 concrete panels finished in textured white quartz aggregate. Of these, 660 are bowed and arched to frame curved bay windows.

"The stylized architecture had a greater influence on interior designs than stereotyped modern *façades*," Morrison points out.

A vaulted entrance canopy continues inside, forming cathedral-like cross vault ceilings in the main lobby, lower lobby and ballroom areas. Contemporary *chandeliers* hang from each apex.

The architecture also dictated that all guest rooms be U-shaped, with a full bay window set in the curve.

"Those windows are the focal point for the guest rooms," Morrison explains. "Guests will be served breakfast at a round table set in the bay. Curtaining is light and airy to give an unobstructed view of the city . . . or of *Expo 67* and the harbor, if guests are on the east side.

"We wanted to set our own style rather than copy others, while avoiding anything that 20 years from now would smack of circa 1967."

Guests will find that basic furniture has been simplified as much as possible. There are no storage pieces since a separate mirrored dressing area provides built-in units for luggage and clothing.

Every room invites the guest to relax and stay awhile. The upholstered lounge chairs and ottomans were chosen to combine comfort with a stylized interpretation of traditional modes. There is individual climate control, television, AM and FM radio in every room.

The blind eye of television is shuttered when out of use in a six-foot long *commode*. The set slides out and swivels for clear viewing from any part of the room.

Guest room *décor* is being completed with liberal accessories — cushions, lamps, paintings, etc.



*Ce gros plan d'une partie de la façade supérieure fait ressortir l'originalité de la conception architecturale*  
 • Close-up view of top of Château Champlain • Primer plano de parte de la fachada superior donde se destaca la originalidad de la arquitectura • Questa visione di una parte della facciata superiore fa risaltare l'originalità del concetto architettonico • Nahaufnahme des obersten Teils von Château Champlain.

"Often it's these smaller items that make the difference between a characterless hotel room and a place where one feels like an invited house guest," Williams says.

*Le Château Champlain* also will enrich Montreal by seven new dining rooms and cocktail lounges. Ranging from a rustic *auberge* to a formal Louis XVI *salle à manger*, each has its own personality and function, yet fits easily into the overall concept of the hotel. Guests will want to try as many as possible, both for their atmosphere and fine French *cuisine*. They include:

— *Le Café-Terrace*: At this year-round *café* with sliding doors opening directly to the plaza, visitors will be served from an open kitchen featuring *crêpes*, grills and home-made soups.

— *Le Tournebroche*: Largest of all the restaurants, the informal dining room is reminiscent of an *auberge* in Quebec's early days. Food preparation comes out in the open as chefs work in a series of arched alcoves along a 60-foot wall. Spit and chain roasting and broiling, bread baking in brick ovens, a section with special cheeses and sausages hanging from the ceiling and walk-in wine cavern are all part of the *décor*.

— *L'Escapade*: The huge bay windows of this rooftop entertainment centre command a panoramic view of Montreal and the countryside within a vast radius. (Four split-level areas are linked by vaulted archways. All in midnight blue and dark greens, they consist of a split-level cock-

tail lounge, two *à la carte* restaurant areas and a dancing segment.)

— *Le Jardin*: The setting for *Le Château Champlain*'s formal cocktail lounge is a winter garden with poodle cut box hedges, marble planters and vaulted ceiling showing scudding clouds. Five French doors lead to the formal dining room.

— *Le Neufchâtel*: Designed for *à la carte* lunches and *table d'hôte* dinners in the grand manner, this is the only room where a purely traditional *décor* — Louis XVI — has been chosen. There will be no entertainment, just *gourmet cuisine*.

"Here, we have placed a beautiful antique room in a modern surrounding in the same way that one would add a fine antique to a modern room: Both because it is beautiful in itself and it highlights the setting," explains Williams.

There are no defined areas that are specifically Williams' or Morrison's. From the beginning, they have worked as a closely knit team with Canadian Pacific's hotel department. They have constantly refined and re-interpreted each other's ideas towards the common goal: Making the guest in any part of the *Château* feel he is in one of the world's finest hotels.

"We are catering to the cosmopolitan traveller," Morrison says, "men and women who are accustomed to the high standards of European service as well as North American efficiency. They can sense these standards have been met the minute they step into a hotel. We intend that they'll recognize them in every part of *Le Château Champlain*."



Le staffeur Raymond Galand monte une des corniches • Staffer Raymond Galand (wearing striped shirt) at work on ornamental cornice • Raymond Galand trabajando en una cornisa • Raymond Galand al lavoro su un cornicione ornamentale • Bei der Arbeit am Ornament eines Gesimses. (Im gestreiften Heind: Raymond Galand).

## *pour le grand voyageur, un palace du vingtième siècle*

M. Raymond Galand fait revivre au Château Champlain de Montréal le métier très ancien de staffeur. Selon lui, "bien que ce métier date d'avant la Renaissance, tel qu'on peut le voir dans plusieurs châteaux à travers l'Europe y compris ceux de Fontainebleau et Versailles, il n'existe pas deux moulages qui soient identiques."

Galand lui-même a ainsi orné de moulages de staff les demeures de plusieurs grands personnages, dont celle de l'ancien empereur Bao Dai du Viêt-Nam. Le dernier château à s'enorgueillir de corniches et de colonnes de staff est Le Château Champlain, hôtellerie construite par les hôtels du Canadien Pacifique au coût de \$25 millions. Situé au sud du square Dominion, ce *palace* de 600 chambres est conçu selon les meilleures traditions des plus grands hôtels d'Europe et d'Améri-

que du Nord. Il fait partie d'un ensemble appelé Place du Canada, construit au coût de \$35 millions et qui comprend également un immeuble à bureaux de 28 étages, des boutiques et un cinéma.

Artistement profilés, colonnes et moulages de plâtre de Galand ornent le *Caf' Conc'*, un des sept restaurants et bars de l'hôtel. Cette luxueuse salle aux tons de rouge, de pourpre et d'or rappelle *la Belle Époque*, les théâtres édouardiens aux larges paliers formant parterre, aux vastes scènes, aux spectacles continus. Selon les décorateurs, David T. Williams et Earle A. Morrison, seul le staff se prêtait aux ovales et aux fioritures — dont plus de 7,000 ampoules minuscules éclairent le mouvement — qui ornent les loges et le manteau d'Arlequin.

M. Galand est issu d'une famille d'ar-

tisans et d'artistes. Son frère Roger, staffeur lui aussi, a récemment travaillé à l'œuvre de rénovation du Petit Trianon de Versailles. Il a étudié à l'École de la Chambre syndicale de construction et du bâtiment à Paris. L'artiste a perfectionné son art vers 1940 avec des artisans qui ont collaboré à l'exposition universelle de Paris en 1900, aussi bien qu'aux premiers cafés-concerts.

Les travaux réalisés par M. Galand au Château Champlain ont nécessité plus de 600 heures de travail. Il doit d'abord dessiner les formes, puis sculpter les moules et les remplir de staff, mélange de plâtre et de ciment qui, une fois durci, est très résistant. Pour les corniches, on applique une première couche de staff qu'on arme de jute ou de sisal. La deuxième couche est ensuite appliquée; le staffeur doit alors

parachever son œuvre durant les 15 ou 20 minutes qui suivent, avant qu'elle ne durisse. Galand a ici innové en employant des moules de caoutchouc qu'il utilise de préférence aux moules de gélatine. "Ils sont plus flexibles et plus durables, explique M. Galand, et facilitent le démoulage." Il a également utilisé pour les grandes sections de colonnes, de l'*hydrostone*, plâtre super-résistant employé dans la construction des avions pour couler certaines pièces.

L'œuvre de M. Galand témoigne du soin apporté à la décoration de l'hôtel qui allie la qualité et le bon goût traditionnels aux avantages des constructions modernes.

MM. Morrison et Williams ont conçu ou approuvé chacun des éléments qui constituent le décor afin d'assurer l'harmonie de l'ensemble.

Des panneaux de béton recouvert de quartz (1,110 en tout) ont été utilisés par les architectes Roger D'Astous et Jean-Paul Pothier pour le revêtement extérieur de cette tour de 480 pieds (146 m.). Quelque 660 de ces panneaux sont bombés et arqués pour encadrer les fenêtres en saillie.

L'architecture extérieure demandait que les chambres soient en forme de U, la fenêtre romane, en saillie, décrivant une courbe. La marquise de l'entrée principale devient une voûte cruciforme qui se prolonge dans le grand hall, le hall inférieur et jusque dans les salles de bal.

Dans les chambres, l'ameublement est réduit au minimum. On a prévu des armoires encastrées pour les vêtements et les valises. Toutefois, le visiteur s'y sent chez lui: de grands fauteuils confortables, le contrôle de la température dans chaque pièce, un appareil de radio AM-FM, un téléviseur escamotable, sur base pivotante, tout est ordonné en fonction du confort et de la détente. Des lampes, des peintures, des coussins moelleux agrémentent encore le décor.

Le Château Champlain possède sept salles à dîner et bars dont la décoration va du style auberge rustique au style Louis XVI dans la salle à manger. Les hôtes voudront les connaître tous:

*Le Café-Terrasse:* des portes de verre

coulissantes ouvrent sur la Place. Il est ouvert à l'année et les visiteurs peuvent y déguster crêpes, grillades et soupes préparées dans la cuisine ouverte.

*Le Tournebroche:* le plus grand restaurant de l'hôtel rappelle une auberge du vieux Québec. Un mur à alcôves laisse entrevoir la rôtisserie, les fours de brique pour le pain, les fromages et les saucissons suspendus au plafond, les caves à vin.

*L'Escapade:* située sur le toit de l'hôtel, on y a une vue splendide de toute la ville et des banlieues. Des passages voûtés relient deux restaurants, un salon-bar et une piste de danse. L'agencement des couleurs est dans les tons de bleu nuit et de vert foncé.

*Le Jardin:* ce salon-bar est un jardin d'hiver, avec ses buissons, ses jardinières de marbre. Des portes françaises à battants ouvrent sur la grande salle à manger.

*Le Neufchâtel:* dans cette grandiose salle Louis XVI, on servira déjeuners et dîners. Il se distinguera par une cuisine gastronomique et un service exceptionnel.

*Les Mariniers:* salon-bar au décor hardi et le *Caf' Conc'*, dont on a parlé plus haut.

La décoration de toutes ces pièces est l'œuvre de MM. Williams et Morrison. Ensemble et avec le service des hôtels du Canadien Pacifique, ils ont travaillé à un but commun: faire de cet hôtel l'un des meilleurs au monde.



*Le nouvel hôtel est flanqué, à gauche, de la Basilique Marie-Reine-du-Monde et, à droite, de la vieille gare Windsor • Mary Queen of the World Basilica, at left, and Windsor Station, at right, are neighbors of Château Champlain • Entre la Basilica Maria Reina del Mundo y la antigua estación Windsor, el Château Champlain • Il nuovo albergo è fiancheggiato a sinistra dalla basilica Marie-Reine-du-Monde e, a destra, dalla vecchia stazione Windsor • Links und rechts vom Château Champlain: Basilika "Marie-Reine-du-Monde" und Windsor-Bahnhof.*



Painting by Tom McNeely  
 Courtesy Rolph-Clark-Stone Limited (Toronto)

Scène du "tattoo", grand spectacle évoquant la participation des forces armées à l'histoire du Canada. Au bas, les uniformes du Régiment de Carignan-Salières qui arriva au Canada en 1665  
 • Artist's conception of scene from centennial tattoo of Canadian military forces and members of 17th Century Régiment de Carignan-Salières. • Escenas del "tattoo", gran espectáculo que evoca la participación de las fuerzas armadas en la historia del Canadá. Abajo, los uniformes del Regimiento de Carignan-Salières que llegó al Canadá en 1665 • Scena del "tattoo", grande spettacolo evocatore della partecipazione delle forze armate nella storia del Canada. In basso le uniformi del Reggimento che arrivò in Canada nel 1665 • Kanadisches Militär-Tattoo (Truppenschau) für Kanadas Jahrhundertfeier und die Uniformen des 1665 in Kanada eingetroffenen Regiments "Carignan-Salières".

## à l'expo, la plus prestigieuse affiche

On l'appelle le Festival mondial et c'est bien le nom qu'il mérite puisqu'il coïncide avec l'Exposition universelle et internationale qui fera de Montréal, pour six mois, la capitale du monde. Ce sera sans doute le plus important programme de spectacles jamais présenté dans une même ville, durant une telle période. Au cours de ce festival, des troupes d'opéra et de théâtre, des corps de ballet, des orchestres symphoniques et des ensembles de musique de chambre parmi les plus réputés au

monde nous visiteront. On y verra en outre des chanteurs populaires, un festival international de cinéma, une série de spectacles à grand déploiement et des événements sportifs de calibre international.

Le Festival débutera le 29 avril 1967 par un concert de gala; il se terminera le 28 octobre par des représentations données dans trois théâtres par la troupe du *Stratford Festival, Canada*, par le *National Theatre of Britain* sous la direction de

Laurence Olivier ainsi que par le *Ballet National du Canada*.

Ce festival, qui se compose de près de 200 spectacles, mobilisera environ 25,000 exécutants et donnera lieu à la vente de plus de 5 millions de billets d'entrée.

Pour les spectacles d'opéra, de ballet et de théâtre, pour les concerts symphoniques et les récitals par des solistes et des ensembles de musique de chambre, l'Expo a retenu pour six mois la *Place des Arts*, située au cœur de Montréal. Celle-ci com-



prendra en 1967 trois salles distinctes: la salle *Wilfrid-Pelletier* (autrefois appelée Grande Salle, qui compte 3.000 fauteuils et qui est considérée comme l'une des meilleures en Amérique du Nord pour l'acoustique), et deux autres salles dont l'aménagement est en cours (le *Théâtre Maisonneuve* qui aura 1.300 fauteuils et le *Théâtre Port-Royal* qui en aura 800).

Festival de cinéma, spectacles populaires, représentations par plusieurs troupes de théâtre et diverses autres attractions auront lieu au *Théâtre de l'Expo*. Cet auditorium de 2.000 places sera situé à l'extérieur de l'entrée principale de l'Expo, à la Cité du Havre — une longue jetée s'avancant dans le Saint-Laurent, le long du port.

Les six spectacles à grand déploiement et certaines manifestations sportives auront lieu à l'*Autostade* de 25.000 places construit en commandite par cinq fabricants d'automobiles du Canada, au prix de \$3.300.000.

Au parc d'attractions de l'Expo, appelé *La Ronde*, on procède actuellement aux travaux d'aménagement du *Jardin des Etoiles*. Il s'agit d'un bâtiment triangulaire conçu de façon à servir de centre de divertissement pour les enfants, en fin de matinée et au début de l'après-midi, de salle de danse pour adolescents, au commencement de la soirée, et finalement de boîte de nuit où se produiront des artistes populaires, de calibre international.

Dans le seul domaine de l'opéra, le Festival mondial présentera la *Scala de Milan*, l'*Opéra de Vienne*, l'*Opéra Royal de Stockholm* et l'*Opéra de Hambourg* qui, tous, en seront à leur première visite en Amérique du Nord. A l'exception de l'*Opéra de Hambourg*, les autres compagnies ne se produiront qu'à Montréal en 1967. L'*English Opera Group*, l'*Opéra de l'Orchestre Symphonique de Montréal*, la *Canadian Opera Company* et le *Théâtre Cameri d'Israël*, se feront également entendre.

Parmi les corps de ballet qui se produiront à l'Expo, il faut noter le *Ballet du Vingtième Siècle de Belgique*, le *Ballet de l'Opéra de Paris*, le *New York City Ballet*, le *Royal Ballet*, les *Danseurs Martha Graham*, le *Royal Winnipeg Ballet*, le *Ballet National du Canada*, les *Grands Ballets Canadiens*, la *Troupe Nationale Folklorique Tounisienne* et l'ensemble *Verevka de l'Ukraine*.

Plusieurs des plus célèbres troupes de théâtre du monde participeront au festival. On aura par exemple l'occasion de voir le *National Theatre of Britain* que dirige Laurence Olivier; la *Comédie de Saint-Etienne*; Jean-Louis Barrault et le *Théâtre de France*; le *Théâtre du Rideau-Vert*; une

compagnie de théâtre de Grèce; le *Teatro Stabile de Gênes*; le *Centre Dramatique Romand* et le *Théâtre de Carouge de Suisse*; le *Théâtre National de Belgique* et le *Rideau de Bruxelles* ainsi que le *Musie Theater of Lincoln Center* des Etats-Unis.

Des concerts seront présentés par divers grands orchestres, dont les suivants: l'*Orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam*; l'*Orchestre Philharmonique de New-York*; l'*Orchestre Symphonique de Melbourne*; les *Orchestres Symphoniques de Montréal* et de Toronto; l'*Orchestre Philharmonique de Tchécoslovaquie*; l'*Orchestre Philharmonique de Los Angeles*; l'*Orchestre National de France (ORTF)* et l'*Orchestre Philharmonique de Vienne*, qui en outre accompagnera l'*Opéra de Vienne*.

Au nombre des ensembles de musique de chambre au programme de l'Expo, il faut noter *Yehudi Menuhin* et le *Bath Festival Ensemble*; le *Collegium Musicum* de Zurich et plusieurs orchestres de chambre de Tchécoslovaquie.

Les pays participants, y compris le Canada, auront à leur charge les frais de transport de ces artistes à Montréal, aller-retour. Ceci fera partie de la contribution nationale des pays à l'Expo. En retour, l'Expo assumera les frais de séjour à Montréal: repas, chambre d'hôtel, argent de poche, et assurera la présentation de tous les spectacles.

Le programme des sports à l'*Autostade* de l'Expo se composera d'un tournoi international de soccer (football européen), un tournoi de crosse entre Indiens d'Amérique du Nord et un championnat Europe-Amériques d'athlétisme qui suivra les *Jeux Panaméricains* disputés à Winnipeg. Six spectacles à grand déploiement compléteront le programme de l'*Autostade*.

Au nombre de ces spectacles, on remarquera principalement celui de la grande parade de la *Gendarmerie Française*, donné en première nord-américaine. Ce corps policier et militaire de grande réputation, qui servit jadis de garde impériale sous Napoléon, présentera à Montréal un spectacle de 700 hommes, 110 chevaux, 40 motocyclettes et 18 jeeps.

Les autres grands spectacles seront: le *Carrousel militaire des forces canadiennes*, composé de 1.700 militaires canadiens, le plus pittoresque spectacle militaire encore jamais organisé sur ce continent; *Toutes voiles dehors*, spectacle d'été monté par *Léon Léonidoff*, metteur en scène au music-hall de Radio City à New-York; la *Grande Cavalcade*, spectacle hippique réunissant les numéros les plus sensationnels de diverses parties du monde; *The Ringling Brothers*, *Barnum & Bailey Circus* — *The Greatest Show on Earth* — avec l'*Homme*,

*ce casse-cou*, série de numéros de haute voltige et d'acrobatie; enfin, le grand *Rodéo de l'Ouest*.

Parallèlement au 8<sup>e</sup> Festival international du film de Montréal s'y déroulera le cinquième Festival du cinéma canadien. On présentera notamment, au cours de ce festival, les 10 films primés au concours international de courts métrages de 50 secondes traitant du thème principal de l'Expo, "Terre des Hommes". Un prix de \$10.000 et une médaille d'or seront attribués au gagnant de ce concours; les neuf autres recevront une médaille d'argent.

Sauf en ce qui concerne les spectacles prévus pour le *Jardin des Etoiles*, les séances du Festival mondial auront lieu hors de l'enceinte de l'Expo, afin de ne pas obliger le visiteur à payer un billet d'entrée à l'Expo en plus du billet pour un spectacle particulier. Le *Théâtre de l'Expo* et l'*Autostade* sont tous deux situés juste à l'extérieur de l'entrée principale de l'Expo, la *Place d'Accueil*. La *Place des Arts* est située dans le secteur commercial de Montréal.

Le personnel chargé de l'organisation des divertissements à l'Expo élabore un vaste programme de spectacles gratuits qui seront donnés par des centaines d'exécutants à l'Expo même. Tous les soirs, 10.000 personnes pourront assister à un spectacle fascinant et haut en couleurs, à la *Place des Nations*, qui est située à l'extrémité ouest de l'île Sainte-Hélène (l'une des deux îles du Saint-Laurent qui ont été agrandies et qui constituent la majeure partie des 1.000 acres de terrain occupées par l'Expo). Ces spectacles seront présentés par les pays participants, par les provinces du Canada ainsi que par des groupes nationaux et internationaux, dans le cadre des célébrations qui marqueront les *Journées spéciales*.

La plupart des pavillons offriront aussi des spectacles gratuits. Les *Feux-Follets*, troupe de renommée internationale, se produiront tous les jours au pavillon du Canada. On s'attend également à ce que les 70 pays participants présentent au public, dans leur pavillon respectif, toutes sortes de divertissements (marionnettes, ensembles de musique de chambre, chanteurs, danseurs et pièces de théâtre expérimental).

L'Expo tient même à distraire ses visiteurs faisant la queue à l'entrée des pavillons. Quatre groupes de ménestrels motorisés (chanteurs, danseurs, clowns, magiciens et musiciens) parcourront l'enceinte pour divertir les files qui attendent ou pour attirer les gens vers les endroits les moins achalandés. Autre attraction: la Fanfare de l'Expo qui défilera tous les jours.



*La Gendarmerie française fera sa première apparition en Amérique • Gendarmerie française will make its first appearance in North America • La gendarmeria francesa llegará por primera vez a América • La Gendarmeria francese farà la sua prima apparizione in America • Frankreichs Gendarmerie wird zum ersten Mal in Nordamerika erscheinen.*

Ballet of Canada, the *Troupe Nationale Folklorique Tunisienne*, and *Les Grands Ballets Canadiens*.

Several of the world's finest theatre companies will appear, including the National Theatre of Great Britain with Sir Laurence Olivier; the *Comédie de St-Etienne* from France; the *Théâtre de France* with Jean-Louis Barrault and Madeleine Renaud; the *Théâtre National de Belgique* and *le Rideau de Bruxelles* (both from Belgium); the Stratford Festival; the *Théâtre du Nouveau-Monde* and the *Rideau Vert*, from Canada; the Cameri Theatre of Israel; a distinguished Greek theatre company; the *Teatro Stabile di Genoa*, from Italy; the *Centre Dramatique Romand* and the *Théâtre Carouge*, from Switzerland; and leading companies from the United States, including Richard Rodgers' Music Theatre of Lincoln Centre.

There will be orchestras — among them, the Concertgebouw Orchestra of Amsterdam; the New York Philharmonic with Leonard Bernstein; the Los Angeles Philharmonic; the Montreal and Toronto Symphony Orchestras; the Melbourne Symphony Orchestra; the Swiss Romande Orchestra; the *Orchestre National de France* (ORTF); the Czech Philharmonic and the Vienna Philharmonic (which will also accompany the Vienna State Opera's performances).

Chamber music ensembles to be seen include the Bath Festival Ensemble with Yehudi Menuhin, the *Collegium Musicum de Zurich*, several Czech chamber groups and the Danzi Woodwind Quintet from the Netherlands. In addition, there will be a number of outstanding choirs (the Munich Bach Choir and Orchestra will make its North American *début* at the festival) and many recitals by renowned soloists, including Benedetto Michelangeli.

The costs of transporting these companies to Montreal and back will be borne by the home countries as part of their official participation in the exhibition. *Expo*, in turn, provides theatres for performance, accommodation in Montreal and *per diem* allowances.

An international soccer tournament, an all-Indian lacrosse tournament and a two-day Europe vs. the Americas track and field meet to be held following the Pan-

## a really big show

It is called the *World Festival*. Some consider it will be the greatest program of entertainment ever presented in one city over a six-month period since it features many of the world's leading opera, ballet and theatre companies, orchestras, popular singers, chamber music ensembles, comedians and athletes and such added attractions as film festivals and spectacles.

It will begin next April 29 with a gala concert and end Oct. 28 with performances in three different theatres by two top drama companies, the Stratford Festival of Canada and the National Theatre of Great Britain, and an outstanding ballet company, the National Ballet of Canada.

The *World Festival* will be staged as part of *Expo 67*, the 1967 world exhibition to be held in Montreal. It will involve about 25,000 participants, close to 200 attractions and sale of more than 5,000,000 tickets.

To house performances by opera, ballet and theatre troupes, orchestras, chamber music ensembles and various soloists, *Expo* has contracted to rent *La Place des Arts* for the six-month run of the exhibition. By 1967, *La Place des Arts* will consist of three theatres — the existing 3,000-seat *Salle Wilfrid-Pelletier* (known formerly as *La Grande Salle*), and two

houses now under construction — the 1,300-seat *Théâtre Maisonneuve* and the 800-seat *Théâtre Port-Royal*.

Film festivals, light popular entertainment, several theatrical companies and various special shows will be presented in *Expo Theatre*. The 2,000-seat auditorium stands just outside the exhibition's main entrance gate on *Cité du Havre*.

In *La Ronde*, *Expo's* amusement park, construction is well advanced on the *Garden of Stars*, a triangular building designed to serve as a children's entertainment area in the late morning and early afternoon, a teen-age dance hall in the early evening and, at night, as an international nightclub.

In the field of opera alone, the *World Festival* will host La Scala of Milan, the Vienna State Opera, the Hamburg State Opera and The Royal Opera, Stockholm, all appearing in North America for the first time; the English Opera Group with Benjamin Britten, the Montreal Symphony Orchestra's opera season and the Canadian Opera Company.

Dance companies to be seen include Belgium's *Ballet du Vingtième Siècle*, the Paris Opera Ballet, the New York City Ballet, the Australian Ballet, the Royal Ballet of Britain, the Martha Graham Dance Company (from the United States), the Royal Winnipeg Ballet, the National

American Games in Winnipeg make up the Expo stadium sports program. Six spectacular shows will keep the stadium in full operation for the rest of the time.

A highlight of the spectaculars program will be the first appearance in North America by the *Gendarmerie française*. The celebrated and historic French military police force, which at one time served as Napoleon's Imperial Guard, will be sent to Montreal by France to stage a pageant involving more than 700 men, 110 horses, 40 motorcycles and 18 jeeps.

Other spectaculars to be seen include a 1,700-man Canadian military searchlight tattoo, the largest tattoo ever staged; Flying Colors, a summertime show staged by Radio City Music Hall and produced by Leon Leonidoff; the World Horse Spectacular — a production featuring unusual horse acts from around the world; the Ringling Brothers, Barnum & Bailey Circus, the *Greatest Show on Earth*, with *Man the Daredevil*, a collection of death-defying acts such as high-wire and helicopter acrobatics; and the *Great Western Rodeo*, a wild west show similar to the Calgary Stampede.

Expo and the Montreal International Film Festival organizers jointly will present a gala film festival in *Expo Theatre*. The festival will screen more than 30 feature films, many of them world *premières*, to be attended by leading film personalities.

Added film attractions at *Expo Theatre*

*Le Ballet du XXe Siècle de Bruxelles fut l'une des premières compagnies étrangères à accepter l'invitation des organisateurs de l'Expo • Belgium's Ballet du XXe Siècle was one of first foreign companies to accept invitation to appear at Expo • Una de las primeras compañías extranjeras en aceptar la invitación de los organizadores de la Expo, fue el Ballet du XXe Siècle de Bruselas • Il Ballet del XXe Siècle de Bruxelles è stata una delle prime compagnie straniere ad accettare l'invito degli organizzatori dell'Expo • Belgiens "Ballet des Zwanzigsten Jahrhunderts" nahm als eine der ersten ausländischen Gesellschaften eine Einladung zum Auftreten auf der Expo 67 an.*



will be the Fifth Canadian Film Festival and the screening of 10 films selected from the entries to an international 50-second film competition based on Expo's over-all theme, *Man and His World*. The winner of the 50-second contest will receive a \$10,000 prize and a gold medal and the nine runners-up, silver medals.

Expo's entertainment staff also is working on plans for a major on-site free entertainment program involving thousands of performers.

The vivid color and excitement of a country celebrating its national day will come to life dozens of times at Expo as each of the nations, the Canadian provinces and the national and international groups participating in the exhibition marks its "day" at Expo with an afternoon show staged at *Place des Nations*, a spacious plaza at the tip of one of the Expo islands capable of holding up to 10,000 spectators. Heads of state of the participating nations, or their representatives, will be in Montreal for these occasions and spectators will be able to sample the food and drinks of the celebrating nation while watching the free show.

Amateur performers from across Canada — bands, folk singers, dancers, choirs, etc. — will add to the free entertainment program, performing in six bandshells on the site. About 300 such groups are expected to appear at Expo.

Most pavilions at the exhibition will feature free entertainment. For example, the internationally-acclaimed *Feux-Follets* will perform at the Canadian pavilion daily. Marionettes, chamber music ensembles, comedians, singers, folk dancing

*La Comédie de Saint-Etienne, de France, présentera "L'Avare" de Molière • Scene from L'Avare, as staged by La Comédie de Saint-Etienne de France, another World Festival participant • La Comédie de Saint-Etienne interpréterá "El Avaro" de Molière • La Comédie de Saint-Etienne, di Francia, presenterá "L'Avare" di Molière • Szene aus Molières Komödie "Der Geizige" in der Aufführung der Comédie de Saint-Etienne, Frankreich, die ebenfalls am Weltfestival teilnehmen wird.*



groups and experimental theatre troupes are among the numerous other attractions expected to be seen in the pavilions of the 70 participating nations.

Expo is determined that visitors even should enjoy lining up to get into a pavilion. Four motorized troubadour units made up of singers, dancers, clowns, magicians and musicians will circulate through the site, performing to queuing crowds and, where line-ups are thinner, serving as draws for crowds. An added attraction: *The Expo Band*.

One area of Expo will swing late into the night, long after the pavilions have closed. *La Ronde* will offer a wide variety of free entertainment climaxed late every night by a lavish waterski and fireworks display staged before a barrage of high-spurting, colored fountains.

Other free attractions in *La Ronde* which will open in the morning and remain open until at least 2:30 a.m., will be logging shows, strolling entertainers such as chansonniers, accordion players, magicians and instrumental groups, and planned "happenings" — seemingly impromptu events such as jailbreaks from the Old Fort Edmonton sheriff's "jailhouse" and stagecoach robberies.

All persons wishing information regarding tickets for attractions at the *World Festival* should write to:

The World Festival, Publicity Department,  
Expo 67, Cité du Havre, Montreal, Canada.

On receipt of the letters, their names will be placed on the mailing list to receive the *World Festival* brochure, which will be printed and mailed out shortly with a listing of *Festival* attractions, their playing dates, price scales and full instructions on ticket purchase procedure.

*La troupe du Théâtre Cameri d'Israël se produira à l'Expo 67 • Cameri Theatre is contribution of Israel to World Festival • El Teatro Cameri de Israel actuará durante la Expo 67 • La compagnia del Teatro Cameri di Israele parteciperà al World Festival all'Expo 67 • Das Theater "Cameri" ist der Beitrag Israels zum Weltfestival.*



# the world at its doorstep

by Geraldine Ranger



Les journaux des grandes villes du monde sont en vente à Montréal • Newspapers of many languages are available in multilingual Montreal • En Montreal se venden periódicos de las grandes ciudades del mundo • A Montréal sono in vendita i giornali di molte città del mondo • Im vielsprachigen Montreal sind Zeitungen in vielen Sprachen erhältlich.

Montreal looks more and more like a large European capital and, in many ways, it behaves like one. It is no rare sight to see people on the streets or in restaurants reading *Le Figaro*, *The Guardian*, *The New York Times* or any of the countless other papers and magazines that arrive daily by jet express from all over the world.

There are hundreds of newsvendors in Montreal, many of them featuring periodicals from the U.S., France, England, Italy and Germany, along with Canadian titles. But on Peel Street, near Ste. Catherine, in

the very heart of the city, is Canada's oldest and largest newsstand — Metropolitan News Agency Inc. Since 1918 it has been in the same location, growing and reaching out to keep Montrealers informed of events everywhere. Newspapers, magazines and periodicals from the far corners of the earth can be purchased there. English, French, Spanish, Russian, German, Italian, Polish, Swiss, Hebrew, Yiddish, Danish, Swedish, Norwegian, Finnish, Greek, Japanese, Indian, African and Chinese headlines all vie for the reader's

attention, as do local and foreign pocket books, hobby and technical magazines, map and street guides of distant lands and cities.

Airmail editions of London, Paris and Rome papers are available in Montreal the day after they are printed; New York and Toronto papers the same day. An ever-growing public reads these publications, thus maintaining an international approach to world affairs.

Because Canada's neighbor is the United States, broad exposure to Ameri-

*Chaque semaine, durant un an, un avion affrété par le gouvernement français a transporté des milliers de périodiques parisiens à Montréal • Popular French magazine Paris-Match arrives at Montreal International Airport via Air France, is picked up by special trucks • Semanalmente un avión fletado por el gobierno francés transporta a Montreal miles de periódicos y revistas francesas • Ogni settimana arrivano a Montréal, par via aerea, migliaia di periodici francesi • Die bekannte französische Zeitschrift "Paris-Match" trifft mit Air France am internationalen Flughafen von Montreal ein und wird mit Sonderlastwagen in die Stadt befördert.*



can publications is normal. Montrealers, however, read more daily papers from England than do Torontonians, where the English-speaking population is three times that of French-speaking Montreal.

By far the most exciting thing that has happened in the field of publications is the fantastic growth in sales of periodicals from France. In the early 1950's, distribution was practically nil but today sales of *Paris-Match* alone reach 30,000 to 35,000 each week. Magazines such as *Elle*, *Jours de France*, *Marie-Claire*, etc. enjoy their largest circulation outside of continental Europe.

Although there are many distributors in Montreal, the chief one for international publications is Benjamin News Co. Ltd., whose trucks are seen all over the city, at the airport seven days a week from 3 a.m. on, at bus terminals and railway stations. Most publications never enter the warehouse but are distributed directly to newsstands in and around Montreal. Every Sunday morning a fleet of Benjamin News trucks can be seen meeting the New York train so that 4,500 copies of *The New York Sunday Times* can be distributed and read in Montreal the same day as in New York.

New York daily papers outsell all other foreign publications and the price is the same as in the U.S. Over 9,000 copies of *The Daily News* are sold each day and 1,000 copies of *The New York Times*.

Daily papers from abroad are more expensive because of the airmail editions, yet more British dailies are sold in Montreal than in the rest of Canada combined. The fact that Montreal is a crossroads for commerce and is an important financial centre where head offices of banks and insurance companies are located probably accounts for this.

Another interesting aspect of Mont-



*Le magazine Weekend et son équivalent français Perspectives ont une large diffusion à Montréal • Weekend Magazine and its French counterpart Perspectives is produced in Montreal, has wide circulation • La revista Weekend y la revista Perspectives, su equivalente francés, tienen gran difusión en Montreal • La rivista Weekend, e il suo equivalente Perspectives, hanno una larga diffusione a Montréal • Die kanadische Wochenschrift "Weekend Magazine" und ihr französisches Gegenstück "Perspectives" erscheinen in Montreal und finden weite Verbreitung.*

real's international approach to news is the proliferation of foreign-language publications printed in Montreal and circulated both in the city and elsewhere. Papers in Italian, German, Greek, Spanish, Portuguese, Yiddish, Polish and Flemish, covering local and international news and sports, cater to ethnic groups in the city and its surroundings.

Not every metropolis has the opportunity to offer its citizens a choice of seven or eight television channels, as Montreal does. Besides the four local stations in French and English, another dimension is added by good reception of the three

major U.S. networks. Similarly, radio stations include not only English and French language broadcasts but there is also multilingual broadcasting.

American publications are so popular in Canada that two of the largest, *Reader's Digest* and *Time* have Canadian editions, printed in Montreal. *Reader's Digest's* combined average paid circulation (English and French editions) in Canada is 1,300,000. Only *Weekend*, published by *The Montreal Star*, has broader distribution across Canada, with approximately 2,038,000 and 493,000 for *Perspectives* (the French version).

Montreal daily newspapers are another reason why the public is as informed as it is. These are not regional nor insular but pay as much attention to international events and their implications as they do to local issues. For this reason it is no wonder that *The Montreal Star*, *La Presse*, *The Gazette*, *Le Devoir* and others enjoy the reputation they do.

With the world at its doorstep and feeling part and parcel of this shrinking globe, Montrealers enjoy the freedom of being well-informed and of thinking for themselves.

(*Géraldine Ranger is a freelance writer.*)

## la presse étrangère à montréal

par Yves Margraff

Montréal est une grande ville internationale, ses kiosques à journaux sont là pour le prouver! Car on y trouve des publications de tous les coins du monde. Cette présence de la presse étrangère se manifeste surtout dans certains quartiers cosmopolites de la grande ville.

Bien entendu, la proximité des États-Unis favorise la diffusion des journaux américains et le Montréalais peut lire le *New York Times* en même temps que le New-Yorkais. Mais Montréal, grâce à son important aéroport international où se posent presque autant de cargos aériens que d'avions de ligne, constitue pour la presse européenne la porte d'entrée naturelle au Canada. Et si une partie au moins des exemplaires du *Guardian* de Manchester, du *Monde* de Paris, du *Welt* d'Hambourg, du *Corriere della Sera*, de Milan, prend une correspondance à Montréal à destination d'autres villes canadiennes, c'est dans la Métropole qu'on en achète le plus grand nombre. Et très curieusement, ce ne sont pas seulement des Canadiens d'origine britannique, française, allemande ou italienne qui lisent ces journaux. De plus en plus, un public lecteur curieux, cultivé, puise à même ces organes d'information les éléments d'une pensée universelle et internationale.

Les journaux montréalais eux-mêmes donnent de plus en plus d'importance aux

nouvelles internationales. Les quotidiens anglais, comme le *Montreal Star* et *The Gazette*, travaillent en collaboration avec des publications, avec des agences anglo-saxonnes, britanniques ou américaines. Ils ont des correspondants, voire des envoyés spéciaux permanents, dans plusieurs villes américaines et dans la capitale britannique.

Quant aux journaux de langue française, comme *La Presse* et *Le Devoir*, ils puisent davantage aux sources de la francophonie, de la latinité. Ils ont des correspondants également à Paris, à Rome; ils donnent une large place aux nouvelles en provenance de l'Afrique francophone. Un journal populaire comme *Montréal-Matin* publie, depuis quelques mois, une chronique presque quotidienne que lui assure un Canadien établi à Paris. *Le Devoir*, de son côté, en vertu d'un accord qui remonte à quelques années déjà, reproduit de nombreux articles, analytiques surtout, du journal *Le Monde*.

Le gouvernement français, ces dernières années, a donné un large appui aux efforts de pénétration des publications françaises au Québec. Et les Québécois sont loin de s'en plaindre. Conscients de l'omniprésence, duc une fois de plus à des considérations géographiques, de la presse anglo-américaine, ils apprécient

grandement cet apport culturel, sorte de manifestation d'aide . . . familiale.

Grâce au *Fonds culturel français*, administré par les services culturels du Quai d'Orsay, en collaboration avec le ministère de l'Information, un avion cargo est venu, chaque semaine pendant plus d'un an, chargé jusqu'aux hublots de paquets d'*Elle*, *Marie-Claire*, *Marie-France*, *Jours de France*, *Paris-Match*, *Nouvel Observateur*, *Candide* et *l'Express*. Durant cette année faste, les tirages de ces hebdo-magazines ont monté en flèche. *Paris-Match* ne vendait guère que quelques dizaines d'exemplaires au Canada dans les années '50 (par abonnement dans la plupart des cas, car il fallait au moins trois semaines pour alimenter les kiosques alors que *Life* était en vente à Montréal en même temps qu'à New-York). *Match* vend actuellement de trente à trente-cinq mille exemplaires, en même temps qu'à Paris.

A présent qu'est passée cette période de lancement pour laquelle le gouvernement français a consenti d'importantes dépenses, c'est aux éditeurs qu'il appartient de faire l'effort financier de ce pont aérien. Déjà, *l'Express* a lancé son édition internationale, imprimée sur papier plus léger et dont on a diminué le nombre de pages en supprimant la publicité.

(*M. Yves Margraff est journaliste au Devoir.*)

# un toit pour des millions de personnes

Au cours de l'Exposition universelle de 1967, environ 10,000,000 de personnes afflueront à Montréal. Les calculs des experts révèlent que pendant le mois d'août 1967, qui sera la période de pointe de l'Expo, il faudra de 46,000 à 65,000 chambres par jour pour loger de 145,000 à 162,000 visiteurs. Ces prévisions exigent des mesures énergiques et c'est pourquoi les dirigeants de l'Expo ont créé, en mai 1964, une centrale de logement du nom de Logexpo.

La mission de Logexpo est double: organiser un système d'inspection et de classification dans tous les secteurs du logement; et établir un service de réservations rapide et efficace pouvant répondre à toutes les demandes, depuis la suite luxueuse d'un grand hôtel jusqu'au dortoir de collège, en passant par la pension de famille, la maison de rapport ou même le terrain de camping.

Logexpo se prépare à répondre quotidiennement à 1,500 demandes mais elle est prête à faire encore plus. A moins de six mois de l'ouverture de l'Expo, elle a réservé près de 160,000 nuitées dans des hôtels et motels, plus de 135,000 dans des conciergeries et environ 120,000 dans les institutions et terrains de camping; soit près de 415,000 logements temporaires.

Une des plus importantes réussites de l'organisme a été d'augmenter le nombre des chambres d'hôtels. On a transformé certains établissements en hôtels de première classe. Par ailleurs, plus de 5,000 nouvelles chambres d'hôtel ont été aménagées. Les associations de jeunesse qui viendront en groupe ont déjà indiqué leur intention d'utiliser des dortoirs dans des institutions et maisons d'enseignement.

En mai 1966, on invitait, par la voie des journaux montréalais, les particuliers qui possédaient des chambres disponibles à

les enregistrer à Logexpo. La réponse fut fort enthousiaste: on logera ainsi au moins 40,000 personnes.

Actuellement, Logexpo ne donne suite qu'aux demandes présentées par écrit. Un personnel spécialisé cherche l'établissement approprié selon les exigences indiquées et il faut un mois environ avant d'obtenir une réponse.

La formule de réservation est alors envoyée au demandeur, l'informant qu'une réservation a été faite dans tel ou tel établissement; une copie est expédiée à l'établissement qui confirme la réservation directement au client et en avise Logexpo. Ceux qui désirent se prévaloir de ce service doivent écrire à: Logexpo, Expo 67, Cité du Havre, Montréal.

Mais pendant l'Expo, un système plus rapide fonctionnera. Un ordinateur activera l'acheminement des demandes écrites et téléphoniques à Logexpo et la centrale se servira d'écrans de projection au lieu de fiches.

Il sera également facile de communiquer avec Logexpo. Suivant un accord tacite entre Logexpo et les provinces de Québec et d'Ontario, de même qu'avec la ville de Montréal et les états limitrophes de New-York, du Vermont et du Maine, les kiosques d'information touristique deviendront des kiosques officiels de renseignements pour l'Expo. Ces kiosques sont situés le long des principales voies d'accès et en divers points stratégiques du Québec et de la ville de Montréal.

Des pourparlers ont lieu en ce moment avec plusieurs associations et municipalités afin qu'elles mettent à la disposition de l'Expo leurs propres bureaux d'information touristique.

En outre, l'Expo prépare un guide du logement qui accompagnera les brochures publiées par les gouvernements du Québec, de l'Ontario et des états de la Nouvelle-Angleterre. Il contiendra, entre autres, une liste des logements disponibles, une cote sur le confort que le visiteur pourra y trouver et un indice des prix qui lui seront demandés.

Logexpo ne porte pas atteinte aux privilèges des agences de voyages. Au contraire, on conseille vivement de recourir à ces agences ou de faire ses propres réservations directement avant de recourir à Logexpo.

L'émblème de Logexpo sera affiché sur toutes les maisons accréditées, ce qui constituera une garantie, celle de trouver un logement sûr, jugé convenable par les représentants de Logexpo et pour lequel un juste prix de location aura été établi.

*Symbole de Logexpo, agence officielle de logement de l'Expo 67 • Official symbol of Logexpo, central housing bureau for Expo 67 • Símbolo de Logexpo, agencia oficial de alojamiento de la Expo 67 • Simbolo ufficiale del Logexpo, l'agenzia immobiliare per l'Expo 67 • Das offizielle Symbol von "Logexpo", das Büro der Expo 67, zur Beschaffung von Unterkünften.*





# how to house millions

With some 10,000,000 persons expected to visit *Expo 67*, the question of accommodations is occupying a key place in the planning of *Expo* executives. And *Logexpo*, the central clearing house specially created by the exhibition to assure suitable accommodations at all price ranges, is confident that not only will there be suitable quarters for everyone but, more importantly, that prices will be kept in check.

Created in May, 1964, *Logexpo* has a dual role: To organize a system of inspection and classification for all accommodations, covering the range from *de luxe* hotels to college dormitories, private homes, apartment houses and even campsites, and to establish a control centre during *Expo* to direct visitors to quarters where there are vacancies, at prices they can afford. Surveys have shown that during August, 1967, expected to be the peak month at *Expo*, 46,000 to 65,000 rooms will be required each day to house 145,000 to 162,000 visitors. *Logexpo* has found the necessary facilities—in fact, even more.

Major apartment houses have been transformed into first-class hotels. More than 5,000 new hotel rooms were made available.

Youth groups already have indicated they will make use of dormitories in various institutions, educational and otherwise.

In May, 1966, *Logexpo* published advertisements in Montreal newspapers, inviting citizens who have vacant rooms in their houses and who are willing to rent them, to register these quarters with *Expo*. Through this means, it is expected that at least 40,000 visitors will be housed.

Overall, six months before the opening of *Expo*, the exhibition has reserved nearly 160,000 room-nights in hotels and motels, more than 135,000 in apartment houses and about 120,000 in institutions and at campsites, a total of nearly 415,000 in all.

At the present time, *Logexpo* is making reservations only on the basis of written requests. Interested persons should write to *Logexpo*, *Expo 67, Cité du Havre, Montreal*, giving specifications as to their requirements.

Under the system set up by *Logexpo*, appropriate accommodations are found on request and a reservation form is sent to the applicant advising him of the reservation, with a copy to the hotel or other type of institution. The latter confirms the reservation directly with the client and advises *Logexpo* accordingly. The process takes about a month.

During *Expo*, the system will be different: Computers will be used to act on telephone and written requests.

In addition to its central office during the exhibition, *Logexpo* will be assisted by the provinces of Quebec and Ontario, the City of Montreal, New York, Vermont and Maine. Their information booths will become official information centres for *Expo* and *Logexpo* during the exhibition. These centres are located on the principal highways leading to Montreal and at various strategic points in the province of Quebec and the City of Montreal.

Talks now are under way with a number of associations and municipalities so that they, too, will place their tourist information facilities at the disposal of *Expo*.

This will in no way interfere with the operations of tourist and travel agencies. In fact, *Logexpo* urges visitors to deal with these agencies or hotels directly, if they so wish.

*Logexpo* is receiving requests for reservations at the rate of 350 per day. A daily flood of 1,500 requests is expected as the exhibition draws closer.

Wherever rooms have been inspected and registered by *Logexpo*, an official *Logexpo* sign will be made available, providing further guarantees for the visitor. A housing guide also is being prepared to tie in with a series of pamphlets issued by the Quebec and Ontario governments and those of the New England states.



# mcgill's place in space

by Brodie Snyder

Almost 100 years ago, Jules Verne wrote of men using giant cannons to propel themselves into space and to the moon. That more or less is what McGill University scientists have been doing on a lonely stretch of the south coast of Barbados for the last couple of years.

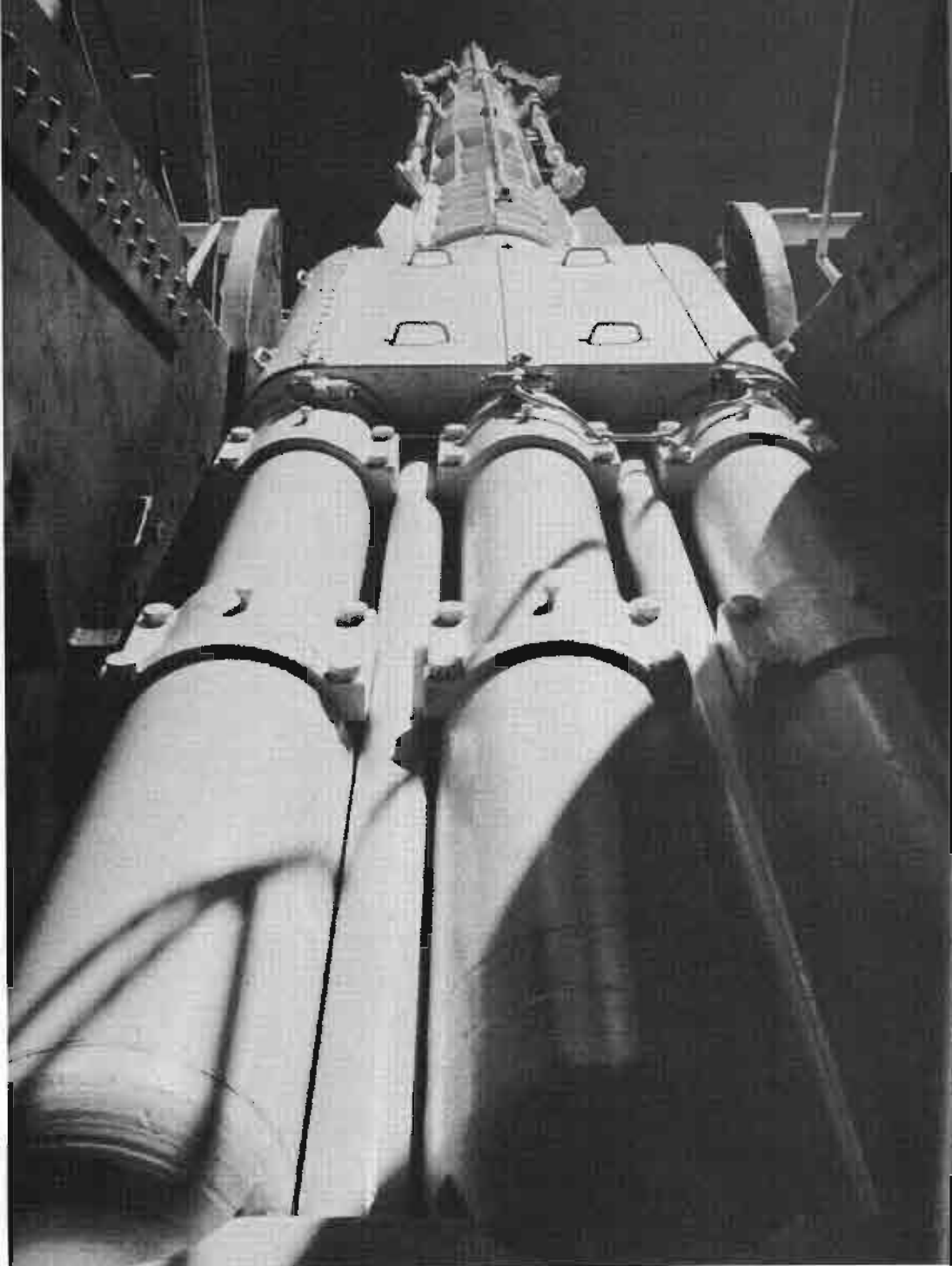
The program is called the High Altitude Research Project and what makes it different is that it is exploring space using a 45-year-old naval gun. There was considerable initial skepticism to this concept but the project has produced a major breakthrough on a cost basis.

With its initial launch in January, 1963, McGill became the first university in the world to have its own space research program and just how well the Montreal-based institution has done can be judged by two things:

In the 12-month period which ended in June, 1966, McGill was a world leader—and that includes the space giants, Russia and the United States—in the number of vehicles (about 200) launched to a height of at least 100 miles; and

McGill is expected to orbit a satellite in 1967, allowing Canada to join Russia, the U.S. and France in that exclusive club, in its centennial year. Two Canadian-built satellites—*Alouettes I* and *II*—are in space now but they were put there by the Americans.

The man who thought up the idea of using the gun is Dr. Gerald V. Bull, a 38-year-old pipe-smoking scientist with an easy grin who runs the operation from an office in McGill's Space Research Institute on campus in the heart of Montreal—except when he's in Barbados supervising shots, or perhaps in Highwater, Quebec, 65 miles southeast of the metropolis, or Yuma, Arizona, where other HARP ranges are located.



*Ce gigantesque canon de 16 pouces (400 mm.) est l'instrument principal du programme de recherches spatiales de McGill University • Forty-five-year-old naval gun is used by McGill University, in High Altitude Research Project • Este gigantesco cañón de 16 pulgadas (400 mm.) es el principal instrumento del programa de investigaciones espaciales de la Universidad McGill • Questo gigantesco cannone di 16 pollici (400 mm.) è il principale strumento del programma di ricerche spaziali dell'Università McGill • Eine 45 Jahre alte Schiffskanone wird von der McGill-Universität zu Zwecken der Höhenforschung verwendet.*

Dr. Bull first dreamed his dream in the late 1950s and he found a kindred spirit in Dean D. L. Mordell, of McGill's Department of Engineering, and some others at the Ballistic Research Laboratories of the U.S. Army, which had done some small experiments along the same line.

Dr. Bull moved to McGill, the university and the U.S. Army put up the first money and construction started in Barbados in 1962. Cost of HARP—budgeted this year

at \$2,400,000—now is split equally between the Canadian Government and the U.S. Army.

The gun, of course, was the key to the whole plan. It is a 16-inch naval rifle, built in 1921 for a battleship of the U.S. Navy, and it never has fired a shot in anger although it was designed to hit moving targets over the horizon.

The ship for which it was fitted later was sunk by Capt. Billy Mitchell in his

famous experiment to show that air power had a future and the gun went into moth-balls until the Second World War, when it saw some peaceful duty in coastal defence.

It was in storage at Hampton Roads, Va., when McGill obtained it and getting a 70-foot-long, 138-ton gun to Barbados posed a problem. It was mounted on railroad flat cars, lashed to the deck of a shallow-draft craft for the 2,000-mile trip. The cars were rolled off the ship onto temporary tracks on the beach and then the gun travelled over three miles of temporary roadway to the project site.

The gun - extended to 118 feet in March, 1965, to allow deeper space probes - has three crests on it: McGill's, the U.S. Army's and one which says simply: "For peaceful research" and was put there by the university's principal and vice-chancellor, Dr. H. Rocke Robertson, when he commissioned the gun.

The reasons for the success of HARP? Says Dr. Bull: "The attractions . . . were the conversion of already-existing facilities to a useful role, the low launching costs and the accuracy with which one could place things in the sky and fire in a very confined space."

The existing facilities were the naval gun, which, as a bonus, allows more frequent launches than the conventional space explorers, missiles and rockets.

The low launching costs are shown by the fact that McGill's first 84 shots cost only \$1,000,000, including about \$2,000 for each of the Martlett vehicles, so named for the mythical bird on McGill's crest. By comparison, *Alouette I* cost Canada \$3,000,000 to build and the U.S. \$15,000,000 to launch.

McGill's ultimate vehicle will be *Martlett IV* which should be boosted into orbit with a rocket assist within two years. The cost? A paltry \$50,000.

The accuracy of McGill's shots comes from the fact that the gun itself acts as a guidance and control system.

The research has been most valuable, covering such fields as the makeup of the upper atmosphere; re-entry and meteor physics; ram-jet aerodynamics; wind analysis, on which HARP has compiled the first systematic data; and a project to measure the impact effect on materials colliding at 20,000 miles per hour, which should help in the design of space vehicles which must resist collision with meteorites.

For McGill, HARP has given the university an international reputation in still another field and has provided unique opportunities for students and staff members in aerospace technology.

And the program continues to grow. Discussions are underway with the United Kingdom, Japan and Australia about the possibility of establishing HARP ranges in those countries.

And Gerry Bull has one other idea. He'd like to put a gun in the Arctic to study the aurora, a mystery to man for centuries.

HARP, based in Paragon House, a pink stucco plantation home set in formal gardens on the beautiful south coast of Barbados, draws most of the headlines in this age of space.

But the easternmost of the Caribbean countries means much more than this to McGill. Barbados is a virtual island laboratory for the Montreal institution.

In fact, it is doubtful that HARP would have been established where it is had it not been for the successes enjoyed by McGill's Bellairs Research Institute and Brace Research Institute and the continuing enthusiastic co-operation of the Barbados Government.

Bellairs came first, donated to the university in 1954 by Cmdr. Carlyon Wilfroy Bellairs, of the Royal Navy, in memory of his wife. It is designed primarily for studies in marine biology and fisheries, using modern laboratories and a 30-foot research vessel.

McGill's Department of Geography also uses Bellairs' facilities and five acres of sugar cane fields to study agricultural meteorology and land use, with a view to future expansion of mixed agriculture to

increase locally-produced food supplies.

The Barbados Government, which leased McGill the land for 50 years, is backing this work and also is interested in the fisheries research because of possible commercial implications.

Dr. John Lewis, a McGill-trained biologist, is director of the Bellairs institute.

Second of the three major McGill projects in Barbados is the Brace Research Institute, under Dr. G. T. Ward, which is directed toward research and experimentation designed to aid in the feeding of hungry nations.

It was set up after the late Maj. James Brace, of Westmount, a Montreal suburb, left McGill \$2,000,000 for studies aimed at turning the world's arid areas into fertile lands, with particular emphasis on the conversion of salt water.

Brace scientists also have designed their own devices to produce steam and hot water using solar energy and they seek to apply wind energy to irrigation projects. The objectives are to produce equipment for economic and trouble-free operation in under-developed areas and to train specialist engineers in arid land research.

The work is being carried on in co-operation with United Nations agencies and such international institutions as the Rockefeller Foundation.

*(Brodie Snyder is general news editor of The Gazette.)*

*Le centre d'expérimentation de McGill sur la côte méridionale de la Barbade • Control station of McGill space project on south coast of Barbados • En la costa meridional de las Barbadas, centro de experimentación de McGill • Il centro di controllo dell'Università McGill sulla costa meridionale delle Barbados • Kontrollstation des McGill-Weltraum-Projekts an der Südküste von Barbados.*



# la recherche spatiale à mcgill

Il y a plus de cent ans, Jules Verne inventait un monde fabuleux et futuriste dans lequel les hommes se propulsaient dans l'espace et atteignaient la Lune grâce à de gigantesques canons. Dépouillé de ses attraits légendaires, ce rêve a trouvé preneur depuis trois ans sur la côte méridionale de la Barbade où des hommes de sciences de *McGill University* de Montréal explorent les espaces infinis.

Ce qui distingue de tous les autres ce programme de recherches spatiales, c'est l'emploi d'un canon naval coulé il y a 45 ans. On s'est d'abord montré sceptique à l'égard d'un programme fondé sur un instrument aussi ancien. Mais les résultats, compte tenu du coût, se sont révélés très satisfaisants. Lancée en janvier 1963, cette initiative a fait de McGill la première université au monde à réaliser son propre programme de recherches spatiales. Et pour en mesurer le succès, il suffit de citer deux grandes réalisations:



*Le canon de McGill a lancé plus de 200 bolides dans l'espace • Two scenes of HARP, which has launched some 200 vehicles to a height of at least 100 miles • En cañón de la Universidad McGill ha disparado más de 200 bólidos en el espacio • Il cannone dell'Università McGill ha lanciato più di 200 bolidi nello spazio • Mehr als 200 Weltraumfahrzeuge wurden mit der McGill-Kanone in eine Höhe von mindestens 160 Kilometern geschossen.*

De juin 1965 à juin 1966, McGill s'est signalé parmi tous les pays du monde— sans excepter la Russie et les États-Unis— par le nombre de véhicules (environ 200) lancés dans l'espace à une altitude d'au moins 100 milles (160 kms) et

McGill se propose de mettre sur orbite un satellite en 1967, pour ainsi marquer à sa façon le centenaire de la Confédération canadienne et entrer dans le club très restreint des grandes puissances spatiales. Deux satellites conçus et construits au Canada — *Alouettes I et II* — gravitent déjà autour de la terre, mais ont été mis en orbite par les Américains.

C'est le professeur Gerald V. Bull qui a conçu l'idée d'employer un vieux canon. Âgé de 38 ans, cet homme de sciences dirige l'ensemble des opérations du programme de son cabinet de travail à l'Institut de recherches spatiales de McGill, au cœur de Montréal, mais se rend souvent sur les lieux mêmes des expériences: ou bien à la Barbade, ou bien à Highwater, au sud-est de Montréal, ou bien encore

à Yuma (Arizona) où sont situés les autres terrains d'expérimentation du programme.

Le professeur Bull a envisagé dès les années '50 cet ambitieux projet auquel il intéressa le doyen de l'École de Génie de McGill, M. D. L. Mordell, et d'autres savants des laboratoires de recherches balistiques de l'armée américaine qui avaient déjà réalisé des expériences dans le sens de celles qu'envisageait M. Bull. Celui-ci décida de s'établir à McGill. Dès 1962, avec l'aide financière de l'Université et de l'armée américaine, commençait la construction du centre d'expérimentation de la Barbade. Aujourd'hui, l'armée américaine et le gouvernement canadien se partagent les frais du programme qui, cette année, atteignent \$2,400,000.

Construit en 1921 pour un navire de la marine américaine, le canon de 16 pouces (un peu plus de 400 mm.) avait été conçu pour tirer des projectiles sur des cibles mobiles à très grande distance. Mais il n'a jamais été utilisé en temps de guerre. Quant au bâtiment de la marine sur lequel

il était monté, le capitaine Billy Mitchell le coula au cours d'une expérience restée célèbre: il voulait démontrer qu'un avion pouvait anéantir un bateau et ainsi confirmer sa thèse sur la supériorité de l'aviation militaire. Entreposé jusqu'à la 2e Guerre mondiale, le canon fut par la suite employé dans le dispositif de défense des côtes américaines, mais sans jamais tirer un seul obus.

Il se trouvait dans une remise d'Hampton Roads (Virginie) lorsque McGill en fit l'acquisition. Il fallut transporter cet énorme canon de 138 tonnes jusqu'à la Barbade, voyage long et difficile sur 2,000 milles (3,200 kms). Ce canon — dont la longueur a été portée à 118 pieds (36 m.) en mars 1965 pour en accroître la portée — est frappé de trois blasons: celui de McGill, celui de l'armée américaine et d'un troisième sur lequel on peut lire: *A des fins pacifiques*. Il fut placé là par M. Rocke Robertson, principal et vice-chancelier de McGill, lorsque celui-ci présida à sa mise en place.

*Le professeur Gerald V. Bull dirige les opérations de son cabinet de travail à l'Institut de recherches spatiales de McGill • Dr. Gerald V. Bull runs HARP project from office in McGill's Space Research Institute • Desde su gabinete de trabajo en el Instituto de Investigaciones Espaciales de McGill, el profesor Gerald V. Bull dirige las operaciones • Il professore Gerald V. Bull dirige le operazioni dal suo ufficio nell'Istituto di ricerche spaziali dell'Università McGill • Dr. Gerold V. Bull leitet das McGill-Weltraum-Projekt von seinem Büro im Weltraum-Forschungsinstitut.*



# focus on montreal

Seldom does a day go by when the dateline Montreal does not herald a story of international interest. Here are some of the events and the people who made news in Canada's greatest city in recent weeks:

- Jean Drapeau was re-elected mayor of Montreal for a new four-year term, obtaining 94.3 per cent of the popular vote, and his Civic Party of Montreal captured 45 of the 48 seats in city council.

- A 50-year-old dream came true when Montreal's \$213,700,000 subway—*Le Métro*—was launched officially.

- Gen. G. S. Shchetchikov, director of the Soviet Union's civil air operations, *Aeroflot*, visited Montreal in connection with the inauguration of regular Montreal-Moscow service by *Aeroflot* and Air Canada.

- The Montreal Symphony Orchestra won one public success after another as it toured cities in France, Switzerland and Belgium.

- Montrealers were entertained by such diverse performers as Dorothy Lamour, the Ukrainian National Dance Company, song-and-dance man Sugar Ray Robinson and Mireille Mathieu, sometimes called the second Edith Piaf.

- Dr. Linus Pauling, winner of Nobel prizes for peace and chemistry, addressed a war memorial ceremony at Macdonald College.

- U.S. Secretary of Labor Willard Hertz spoke before the 20th constitutional convention of the International Chemical Workers Union.

- Rosemary Fenton, *Miss Australia 1961*, assumed charge of recruiting hostesses for the Australian pavilion at *Expo 67*.

- Larry Collins and Dominique Lapierre, authors of the best-seller *Is Paris Burning?*, visited Montreal in connection with the showing of the film version of the book.

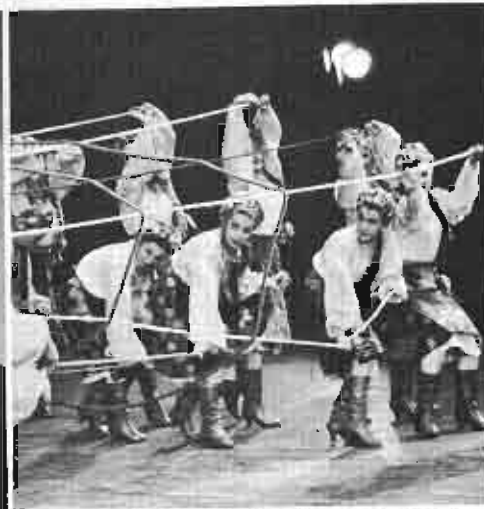
- Mrs. John F. Kennedy's secretary, Pamela Harrison Turnure, married Montrealer Robert Nelson Timmins in New York.



Rosemary Fenton



Dr. Linus Pauling



La Compagnie nationale des danseurs d'Ukraine  
The Ukrainian National Dance Company



Inauguration des envolées Montréal-Moscou

Inauguration of Montreal-Moscow flights



Dorothy Lamour



Mireille Mathieu



Sugar Ray Robinson



Me Jean Drapeau



Larry Collins



Dominique Lapierre



À l'inauguration du Métro, le 14 octobre  
Launching of Le Métro, October 14



Willard Hertz



Triomphe de Maureen Forrester et Zubin Mehta avec l'Orchestre Symphonique, à Strasbourg, France  
Maureen Forrester and Zubin Mehta with the Montreal Symphony Orchestra in Strasbourg, France

Voici quelques événements qui ont marqué l'actualité montréalaise au cours des dernières semaines:

- Me Jean Drapeau a été réélu maire de Montréal pour un nouveau mandat de quatre ans, ayant recueilli 94,3 pour cent des suffrages exprimés; le Parti Civique, qu'il dirige, a remporté 45 des 48 sièges du Conseil municipal.
- Soigneusement entretenu depuis 50 ans, un vieux rêve est devenu réalité: les Montréalais ont maintenant leur métro; il a coûté \$213,700,000.
- Air Canada a inauguré un vol hebdomadaire Montréal-Moscou par suite d'un accord avec l'*Aeroflot* soviétique qui assure la liaison en sens inverse.
- L'Orchestre Symphonique de Montréal a remporté un très vif succès au cours de sa tournée dans les grandes villes de France, de Suisse et de Belgique sous les auspices du ministère des affaires extérieures du Canada.
- Depuis le début de la nouvelle saison, les spectacles de toutes sortes se succèdent: les Montréalais ont pu voir Dorothy Lamour, la Compagnie nationale des danseurs d'Ukraine, Sugar Ray Robinson qui se fait chanteur et danseur, et Mireille Mathieu dont la voix rappelle celle d'Edith Piaf.
- Le professeur Linus Pauling, Prix Nobel de la paix et de chimie, a prononcé une allocution au collège universitaire Macdonald.
- Le secrétaire au travail des États-Unis, M. Willard Hertz, a pris la parole au congrès du syndicat international des travailleurs des industries chimiques, qui s'est tenu à Montréal.
- Miss Australie 1961, Rosemary Fenton, s'est vu confier la tâche de recruter les hôtes qui accueilleront les visiteurs du pavillon de son pays à l'Exposition universelle.
- Larry Collins et Dominique Lapierre, auteurs de *Paris brûle-t-il?*, ont visité Montréal à l'occasion du lancement d'un film tiré de leur histoire de la libération de Paris.
- Le Montréalais Robert Nelson Timmins a épousé à New-York Mlle Pamela Harrison Turnure, secrétaire de Mme John Kennedy.



## montréal

- lieu de l'Exposition universelle de 1967  
du 28 avril au 27 octobre
- site of the 1967 Universal Exhibition  
from April 28 to October 27
- sede de la Exposición Universal e Internacional de 1967  
dal 28 de abril al 27 de octubre
- luogo dell'Esposizione universale e internazionale del 1967  
dal 28 aprile al 27 ottobre
- Stätte der Internationalen Weltausstellung 1967  
vom 28. April bis zum 27. Oktober





# montréal

NOVEMBRE

NOVEMBER

NOVIEMBRE

# '66

